

## كيفية الأداء الجيد لمؤلفات البيانو للستة أيدي في القرن العشرين

### عند ألكسندر بيسكانوف Alexander Peskanov

م.د/ مروه عبد المعين عباس \*

#### مقدمه البحث:

تعد آلة البيانو أحد أهم الآلات التي أبدع المؤلفون في الكتابة لها نظراً لنطاقها الصوتي وقدراتها الواسعة وتميزها كآلة من آلات لوحات المفاتيح مما فتح المجال للعديد من المؤلفين في التأليف لها واستعراض التقنية الخاص بها واستخراج كل ما هو متنوع من خلالها، وامتد هذا الإبداع للتأليف لأكثر من آله وأكثر من عازف علي نفس الآلة علي مر العصور، وتعد مؤلفات البيانو للستة أيدي من أهم المؤلفات الآلية التي برع العديد من المؤلفين في الكتابة لها، وعلي الرغم من أن كل عازف فيها له دور مستقل إلا أنها تعتبر عملاً جماعياً وليس فردياً، وسوف تتناول الباحثة كيفية الوصول إلى الأداء الجيد لتلك المؤلفات في القرن العشرين من خلال أعمال المؤلف الروسي ألكسندر بيسكانوف Alexander Peskanov (١٩٥٠م) من حيث الدراسة والتحليل نظراً لثرائه في التأليف لآله البيانو بشكل عام وتميزه في التأليف للستة أيدي على البيانو الواحد بشكل خاص.

#### مشكلة البحث

تحتوي مؤلفات البيانو للستة أيدي علي العديد من التقنيات الآدائية والعزفية المتنوعة والتي تلائم مناهج المصاحبة في الكليات المتخصصة وتلائم العديد من الدارسين بمختلف مستوياتهم، وحيث أنها مؤلفات ذات قيمة فنية وتكنيكية تستحق الدراسة والتقنيات العزفية الموجودة بها تفيد الدارسين في زيادة مهاراتهم العزفية .

#### أهداف البحث:

- ١- التعرف علي مؤلفات البيانو للستة أيدي علي البيانو الواحد - التطور التاريخي لها - أهميتها .
- ٢- التعرف علي السيرة الذاتية للمؤلف ألكسندر بيسكانوف وأهم مؤلفاته للبيانو عامة ومؤلفاته للستة أيدي خاصة.
- ٣- التعرف على السمات الفنية لمؤلفات البيانو للستة أيدي عينة البحث عند ألكسندر بيسكانوف.
- ٤- تحديد دور العازفين الثلاثة في مؤلفات البيانو للستة أيدي عينة البحث عند ألكسندر بيسكانوف.

\* مدرس دكتور بقسم البيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان

٥- الوصول إلى كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة معاً في مؤلفات البيانو للستة أيدي عينة البحث عند ألكسندر بيسكانوف.

### أهمية البحث:

التعريف بالسمات الفنية لمؤلفات البيانو للستة أيدي عينة البحث عند ألكسندر بيسكانوف، وتوضيح دور العازفين الثلاثة والتوصل إلى الأداء الجيد للعازفين الثلاثة معاً من خلال الإرشادات العزفية، ليستفيد منه دارسي البيانو لمرحلة البكالوريوس عند تناول أحد مؤلفات عينة البحث بعد إدراج مؤلفات البيانو للستة أيدي في مناهج العزف بالكليات والمعاهد .

### أسئلة البحث:

١- ما هي مؤلفات البيانو لستة أيدي علي البيانو الواحد - التطور التاريخي لها- أهميتها ؟  
٢- من هو المؤلف ألكسندر بيسكانوف وما هي أهم مؤلفاته للبيانو عامة ومؤلفاته للستة أيدي خاصة ؟

٣- ما السمات الفنية لمؤلفات البيانو للستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف ؟

٤- ما هو دور العازفين الثلاثة في مؤلفات البيانو للستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف ؟

٥- ما هي كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة في مؤلفات البيانو للستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف ؟

### اجراءات البحث

#### أ- منهج البحث:

يتبع البحث المنهج الوصفي "تحليل المحتوى"، وهو المنهج الذي يقوم على وصف الظاهرة موضوع البحث، وتحليل بنيتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناته<sup>١</sup>.

#### ب- عينة البحث:

- مؤلفة "يوم في ماوميل" A day in Maumelle من كتاب متتالية ليتل روك الجزء الأول Little Rock Suite Book 1
- مؤلفة "كورال جبل هوللي" Mount Hooly Choral من كتاب متتالية ليتل روك الجزء الثاني Little Rock Suite Book 2
- مؤلفة "زهرة التفاح" Apple Blossom من كتاب متتالية ليتل روك الجزء الثالث Little Rock Suite Book 3

١ آمال صادق وفؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩١م، ص ١٠٢.

وقد قامت الباحثة باختيار الثلاث مؤلفات عينة البحث متنوعة من حيث درجة الصعوبة والأهداف التعليمية من الكتب الثلاثة، والتي تعتبر كاملة عبارة عن متتاليه مكونه من ١٢ حركة أو رقصه يحتوي كل كتاب علي أربعة حركات منها.

### ج- حدود البحث:

- زمانية : النصف الثاني من القرن العشرين.

- مكانية : أمريكا .

### د- أدوات البحث:

لم تستخدم الباحثة أدوات للبحث ولكنها استخدمت وسائل معينة له وهي :-

المدونات الموسيقية- آله البيانو- الإنترنت - المراجع .

### مصطلحات البحث

#### ١- المهارة Skill:

نشاط يتطلب فترة من التدريب المقصود والممارسة المنظمة والخبرة المظبوطة بحيث يؤدي بطريقة ملائمة<sup>١</sup>.

#### ٢- أربعة أيدي Four Hands:

هي مؤلفات موسيقية تؤدي بعازفين (٤ أيدي) علي آلة بيانو واحده<sup>٢</sup>.

#### ٣- ستة أيدي Six Hands:

هي مؤلفات موسيقية تؤدي باستخدام ثلاث عازفين (٦ أيدي) علي آلة بيانو واحدة<sup>٣</sup>.

#### ٤- العزف الجماعي Ensemble:

تعبير متعارف عليه موسيقيا بمصطلح Ensemble وهي كلمه فرنسية الأصل تعني مجموعة من العازفين يعزفون معاً ويكون الحكم الجيد علي عزفهم مبيناً علي الأداء والإلتزام والمحافظة علي التوازن الصوتي والدقة والإنسجام معاً<sup>٤</sup>.

١ امال صادق،فؤاد ابو حطب : "علم النفس التربوي" - الطبعة الخامسة - مكتبة الأنجلو-القاهرة-١٩٩٦ - ص ٥١٩

2 Sadie, Stanley: " *The New Grove Dictionary of music and musicians* " - 6th Edition - New York - 1995. p,680

3 <https://seenandheard-international.com/2012/04/piano-music-for-six-hands-the-shape-of-the-future.p:1>.

4 Scholes,Percy: " *The Concise Oxford Dictionary of Music*"- 2th Edition - London - Oxford University Press, 1963. P: 183.

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث الراهن:

أولاً: الدراسات العربية:

١- "المهارات العزفية في مؤلفات رخمانينوف لآلة البيانو لأربعة أيدي وستة أيدي" <sup>١</sup>

هدفت تلك الدراسة إلى تحليل لبعض مؤلفات رخمانينوف على آلة البيانو لأربع وستة أيدي لما تشتمل عليه من تقنيات عزفيه تتطلب مهارة عزفية لأدائها، وتوصلت الدراسة الي وضع الارشادات العزفية لعينة البحث للوصول للأداء الصحيح . وتتفق مع البحث مع البحث الراهن في تناولها لمؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد وتختلف في تناولها لمؤلفات رخمانينوف بينما تناول البحث الراهن ألكسندر بيسكانوف .

٢- "مؤلفات الستة أيدي عند كورنيليوس جيرليت مصنف ١٩٢ لآلة البيانو الواحد" <sup>٢</sup>

هدفت الدراسة إلى التعرف على الخصائص الفنية والصعوبات والتقنيات العزفية التي إشتملت عليها العينة البحثية من مؤلفات الستة أيدي لآلة بيانو واحد مصنف ١٩٢ عند كورنيليوس جيرليت، وتوصلت الي التعرف على الإرشادات العزفية المقترحة لتذليل الصعوبات الأدائية التي جاءت في العينة. وتتفق مع البحث الراهن في تناول مؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد وتختلف في تناولها لمؤلفات كورنيليوس جيرليت بينما يتناول البحث الراهن ألكسندر بيسكانوف .

٣- "أهمية مؤلفات سداسي الأيدي للبيانو الواحد عند كارل تشرني" <sup>٣</sup>

هدفت تلك الدراسة الي الدراسة التحليلية العزفية لمؤلفات البيانو لسته أيدي للمؤلف كارل تشرني من حيث التقنيات العزفية ومتطلبات الأداء حيث تناولت مارش رقم ٢ مصنف رقم ٦٤٦ ، وفانتازيا رقم ٥، وتوصلت الدراسة الي متطلبات الأداء التي تساعد العازف علي العزف الصحيح. وتتفق مع البحث الراهن في تناولها لمؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد وتختلف في تناولها كارل تشرني في القرن ١٩ بينما يتناول البحث الراهن ألكسندر بيسكانوف في القرن ٢٠ .

٤- "المهارات العزفية في مؤلفات كارل تشيرني لآلة البيانو لسته أيدي" <sup>٤</sup>

هدفت تلك الدراسة إلي تناول تنوعات البيانو لسته أيدي مصنف ٢٩٥ للمؤلف كارل تشرني من حيث التحليل العزفي والدراسة ، وتوصلت الي التعرف علي الإرشادات العزفية اللازمه لأدائها

١ ظريف ذكريا زخاري: رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان، القاهرة ٢٠٠٧ م.

٢ شيماء محمد عمر: رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة الإسكندرية، ٢٠١٢ م.

٣ نجوي أحمد رستم : رساله ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة، ٢٠١٤ م .

٤ حنان محمد حامد رشوان: بحث إنتاج منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، مجلد ٣٩ ، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة ، ٢٠١٨ م.

بشكل جيد. وتتفق مع البحث الراهن في تناولها لمؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد وتختلف في تناولها كارل تشرني في القرن ١٩ بينما يتناول البحث الراهن ألكسندر بيسكانوف في القرن ٢٠ .  
٥- "دور آلة البيانو في ترسيخ قيمة العمل الجماعي من خلال مؤلفات الأربع أيدي والست والثماني أيدي للبيانو الواحد" <sup>١</sup>

هدفت تلك الدراسة إلى التحليل العزفي للتعرف على التقنيات العزفية التي تشمل عليها مؤلفات الأربع أيدي والست والثماني أيدي للبيانو الواحد " عند عدد من مؤلفي القرن ١٩ وهم ادوارد جريج ، فيليب سوسا وسيسيل شاميناد، واتبعت الباحثة فيها المنهج التجريبي ، وتوصلت بالتجربة الي تدليل الصعوبات التي تشتمل عليها عينة البحث من خلال التجربة . وتتفق مع البحث الراهن في تناولها لمؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد وتختلف في تناولها مؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد عند ادوارد جريج ، فيليب سوسا وسيسيل شاميناد في القرن ١٩ بينما يتناول البحث الراهن ألكسندر بيسكانوف في القرن ٢٠ .

#### ثانياً الدراسات الأجنبية:

#### ١- "التحليل العزفي لمؤلفة السماء لستة أيدي للبيانو" <sup>٢</sup>

#### **The Form Analysis of "Sky Composition for Piano Six-Hands"**

هدفت الدراسة إلى التعرف على أدب البيانو التركي من خلال التحليل العزفي لمؤلفة البيانو السماء The Sky لستة أيدي بعنوان السماء للمؤلف التركي حسن باريش وتوصلت الي التعرف على أشكال التأليف المختلفة لمؤلفات البيانو لستة أيدي في تركيا وأسلوب أدائها، مع التعرف على التطور التاريخي لأدب البيانو التركي في تأليف مؤلفات البيانو لستة أيدي . وتتفق مع البحث مع البحث الراهن في تناولها لمؤلفات الستة أيدي للبيانو الواحد وتختلف في تناولها لمؤلفات الستة أيدي في تركيا بينما يتناول البحث الراهن ألكسندر بيسكانوف في أمريكا .

#### الجزء الأول: الإطار النظري:

#### **نبذة تاريخية عن مؤلفات البيانو لستة أيدي:**

مؤلفات البيانو متعددة الأيدي لها أشكال متنوعة كما أن لها تاريخها الطويل، فقد بدأت أصولها في العصور الوسطى وعصر النهضة نذكر منها على سبيل المثال ما كتبه توماس تومكينز

١ سمر جمال عبد المعطي : رساله دكتوراه غير منشورة- كلية التربية النوعية - جامعة أسيوط - ٢٠١٠

2 Şirin AKBULUT DEMİRCİ: *The Turkish Online Journal of Design, Art and Communication- TOJDAC* - ISSN: 2146-5193, April 2018 Volume 8 Issue 2, p. 340-363

Thomas Tomkins (1572-1656م)\* من ثنائيات لأربع أيدي علي آله الأورغن يرجع تاريخها إلى أواخر القرن السادس عشر عندما اخترعت الطباعة وكان لها دوراً هاماً في تاريخ الموسيقى، حيث ساعدت على إنتشار أعمال المؤلفين الموسيقيين بسهولة في جميع أنحاء أوروبا مما ساعد على انتشار الموسيقى وأصبحت بالنسبة لأوروبا لغة عالمية فظهرت المؤلفات الموسيقية لثلاث أو أربع أيدي على الأورغن الواحد<sup>١</sup>.

وفي أوائل القرن السابع عشر كتب المؤلف الإنجليزي ويليام بيرد\* (William Byrd 1568-1634) مؤلفة دورى مى فا صول لا لثلاثة أيدي على آلة الأورغن الواحد، وعلى هذا المنوال ظهرت مؤلفة الحرب واللاحرب A Battle and No Battle للمؤلف الإنجليزي جون بول John Bull\*\* (1562-1628م) لثلاثة أيدي على الأورغن الواحد، ومؤلفتان لأربعة أيدي الأولى تُعرف باسم فانسى Fانسى للمؤلف الإنجليزي توماس تومكينز وكتب يوهان سباستيان باخ J.S.Bach (1685-1750م) مؤلفتي فيوج وكونشرتو لأربع أيدي على آلتى بيانو وثلاث صوناتات لأربع أيدي على البيانو الواحد<sup>٢</sup>.

مع بداية العصرين الكلاسيكي (1750-1820م) والرومانتيكي (1820-1900م) والذين يعتبران من أرقى الفترات الموسيقية فى التاريخ الموسيقى فقد ظهرت العديد من المؤلفات متعددة الأيدي سواء على البيانو الواحد أو على آلتى بيانو نذكر منها على سبيل المثال فيوج Fugue لأربع أيدي على آلتى بيانو لموتسارت W.A.Mozar (1756-1791م) وثلاث مارشات March، وست تنويعات Variations لأربع أيدي على البيانو الواحد لبيتهوفن L.V.Beethoven (1770-1827م)<sup>٣</sup>.

\* مؤلف وعازف انجليزي ينتمي لعصر الباروك، من اهم لأعضاء البارزين في مدرسة مادريجال الإنجليزية تميز أسلوبه بالبعد عن موسيقى عصر الباروك واللجوء الي الروح الإيطالية والألحان الشعبية والأسلوب البولوفوني ومن أهم أعماله الاناشيد وموسيقى الكنائس (Sadie, Stanley: " *The New Grove Dictionary of music and Musicians* " Ed. by J. A. Fuller, Volume:5 , 1995 , P:667 )

1 Miller, M. Hugh: *The History of Music*, Published by Barnes & Noble Books, New York, 1972, p.111  
\* من أعظم مؤلفي عصر النهضة الإنجليزي، من أهم من كتب الموسيقى المقدسة للكنيسة في القرن ١٦ وتميزت موسيقاه باستخدام البولوفونية من النماذج اللحنية الإنجليزية المستوحاه من الموسيقى الكنسية . ومن أشهر أعماله القصائد الكنسية (Ibid : Sadie, Stanley: *Grove's Dictionary* , 1995.p118)

\*\* مؤلف انجليزي ينتمي لعصر النهضة ومن أعظم مؤلفي آله الأورغن الكنسية ، تميز أسلوبه باستخدام الكانون في التأليف واستخدام التكنيك البسيط واستخدام العناوين الوصفية للمؤلفات والتي من أهمها الأناشيد الشعرية والنشيد الوطني الملكي . (Ibid: Sadie, Stanley: *Grove's Dictionary*, 1995. P:564)

2 Apel, Willi: *Harvard Dictionary of Music* - Second Edition - Revised and Enlarged -The Belknap, .Press of Harvard University Press Cambridge – 1944 - p.673.

3 Friskin, James and Freundlich, Irwin: *Music For The Piano*, A Handbook Of Concert & Teaching – Material From 1580 To 1952 - New York: Dover Publication – 1954 - p.322.

وفى خلال القرن التاسع عشر تغير الأسلوب الموسيقى تغيراً أساسياً نتيجة للتغيرات الكبيرة التى طرأت على المجتمع الأوروبى بسبب الأحداث السياسية والثورات الصناعية والعلمية التى حدثت فى تلك الفترة، فلم تعد الموسيقى مقتصرة على الطبقة الأرستقراطية فقط بل أصبحت ملكاً لجميع طبقات الشعب ، وساعد على تحقيق ذلك الحفلات العامة (الكونسير) وتأسيس الأوركسترات السيمفونية وكذلك حفلات الغناء وحفلات البيانو وإنشاء دار الأوبرا وإقامة المهرجانات الموسيقية وصدور الجرائد اليومية التى كانت تخصص مساحات للنقد الفنى كما لعبت الطباعة الموسيقية دورها الكبير فى نشر الكتب والمدونات الموسيقية وانتشار التعليم الموسيقى وترتب على ذلك زيادة إقبال الجماهير على تعلم وتذوق والأستماع بالموسيقى خلال هذه المرحلة الزمنية<sup>١</sup>.

وفى خلال هذه الفترة إستطاعت آلة البيانو جذب فكر وإهتمام المؤلفين الموسيقيين وإحتلت مكانة هامة بين الآلات الموسيقية بسبب إمكانياتها الواسعة حيث مساحة المجال الصوتى المتميز بالظلال التعبيرية والميلودية والهارمونية والكونترابنطية والإيقاعية والتأثيرات والألوان الصوتية التى تمكنه أحياناً من أن يكون بديلاً للأوركسترا<sup>٢</sup>.

كما إختصها بعض المؤلفين الموسيقيين بمؤلفات خاصة بالبيانو المنفرد وثنائى البيانو سواء أربع أيدي للبيانو الواحد أو آلتى بيانو وامتد المفهوم إلى إستخدام مؤلفات لسته وثمانية أيدي للبيانو الواحد، وقد إحتلت تلك المؤلفات مكانه مرموقه لدى الأغنياء والجماهير سواء فى النمسا أو ألمانيا أو فرنسا وغيرهم وأصبحت تؤدى فى الحفلات الموسيقية المحدودة داخل القاعات العامة.

**ومن أشهر هؤلاء المؤلفين الذين كتبوا مؤلفاتهم للبيانو الستة أيدي:-**

**كارل تشرني Carl Czerny (١٧٩١-١٨٥٧):**

مؤلف وعازف بيانو استرالى الجنسية ويعتبر من أهم مؤلفي ومعلمي البيانو المتميزين تأثيراً فى القرن ١٩ حيث ألف العديد من هذه المؤلفات والتي كان يغلب عليها التوازن بين التكنيك فى العزف والتعبير فى آن واحد والتي بدورها تتطلب المهارة فى توزيع الأدوار وإظهار اللحن والحوار بين الثلاث عازفين ومن أهم هذه المؤلفات:

- روندو براقه Rondeaux Briliante مصنف ٢٧٧

- تنويعات براقه علي تيمة تيرولين من أوبرا الخطيب مصنف ٢٢٨

le Theme Tyrolion de L'opera La Fiancee Variations Briliantes Sur

- الترفيه العسكري مصنف ٢٢٩ Divertissement Mililaire

١ دعاء عبدالمحسن عبدالقادر: رسالة دكتوراة غير منشورة- كلية التربية النوعية- جامعة أسيوط - عام ٢٠١٣م- ص ٦٤ .

٢ على إبراهيم على: رسالة دكتوراة غير منشورة - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان - القاهرة - عام ١٩٧٨م - ص ٦

٦ - فانتازيا بعنوان الهواة الثلاث مصنف ٧٤١ Trois Amateurs<sup>١</sup>

جون فيليب صوصا **John Philip Sous** (١٨٥٤-١٩٣٢):

مؤلف موسيقي وملحن أمريكي كان لنشأته العسكرية وعمله بالبحرية الأمريكية الفضل في مهارته في العزف علي البيانو والكمان وكان له الفضل وفرقته في التأثير الرائع على الآذواق الموسيقية الأمريكية بسبب أسلوبهم الجماعي المتميز ومن أهم أعماله للبيانو لستة أيدي:

- القائد El Capitan - مارش العاشق المثالي The Beau Ideal March

- إختيار العروس The Bride-Elect - مارش المشعوز The Charlatan March

- نجوم وخطوط إلى الأبد<sup>٢</sup> The Stars and Stripes Forever

بيرسي جرينجر **Percy Grainger** (١٨٨٢-١٩١٦):

مؤلف وعازف بيانو استرالي عاش في الولايات المتحدة الامريكية منذ عام ١٩١٤ وأصبح مواطناً أمريكياً في عام ١٩١٨م، لعب دوراً بارزاً في إحياء الاهتمام بالموسيقى الشعبية البريطانية في السنوات الأولى من القرن العشرين. ومن أهم أعماله للبيانو ستة أيدي:

- ٦ أغاني للقارب زانزيبار Grainger: Zanzibar Boat Song

- حصاد ترنيمه<sup>٣</sup> Harvest Hymn

وقد زخر القرن العشرين أيضاً بالعديد من هذه المؤلفات والتي لا شك أنها تتطلب مهارات خاصة تختلف عن الأداء الفردي للآله، وقد لاقى التأليف لستة أيدي علي لبيانو واحد إقبال لدي العازفين أيضاً وظهر العديد من المؤلفين ومن أهمهم:-

مانفريد شميتز **Manfred Schmitz** (١٩٣٩-٢٠١٤):

مؤلف وعازف بيانو ألماني حصل على شهادة جامعية في البيانو من أكاديمية فرانز ليست في فايمار حيث درس من عام ١٩٦٨ إلى عام ١٩٨٤م، عمل كمؤلف وعازف مستقل بعد عام ١٩٨٤ ثم انتقل إلى برلين وقام بالتدريس في مدرسة كوبينيك للموسيقى the Köpenick Music School، كما شارك في نشر الكثير من التسجيلات التربوية وكان يطلق عليه رجل البيانو

3Maxwell, Grant : *Music for Three or More Pianists* , A Historical Survey and Catalogue Scarecrow Press,London, 1993. P 827:

1 Stanley Sadie: *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*- Second Edition- Volume 10- New .York- 2007- p.396:397

2 Serle,Geoffrey and : Bede, Nairn :” *Australian Dictionary of Biography*”- vol:9 , Melbourne University press,1983, p:430 .

الشجاع الذي قام بالتدريس لآلاف من عازفي البيانو الممتازين، توفي عام ٢٠١٤م بعد معاناته مع مرض السرطان<sup>١</sup>.

من أهم أعماله للبيانو ستة أيدي :-

١- كتاب رقصات تانجو صغيرة للستة أيدي للبيانو Mini-Tango volume 2 for piano 6 hands الذي يحتوي على ٦ أجزاء تم نشره عام ٢٠٠٠ والذي يحتوي على مزيج من المقطوعات الحديثة التي تم تأليفها للبيانو أربعة أيدي وتم إعدادها للستة أيدي مع اعطاء كل يد من الستة التكنيك الخاص بها دون أن يقلل من قيمة أي لحن علي الإطلاق ويحتوي الكتاب علي مجموعة من رقصات التانجو وهي :-

٢- كتاب سيرينادا للستة أيدي للبيانو Serenades for Six Hands الذي يحتوي علي ١٣ مقطوعة سهلة تصلح لعزف المبتدئين الصغار تم نشره عام ٢٠١٣م.

٣- كتاب رقصات الروك صغيرة Mini-Rock Heft الذي يحتوي علي ١٧ مقطوعة من رقصه الروك البسيطة اللحن تناسب العازف المبتدئ<sup>٢</sup>.

ميلودي بوبر Melody Bober (١٩٤٣ - ) :

مؤلفه وعازفه بيانو أمريكية تخرجت بإمتياز مع مرتبة الشرف من جامعة إلينوي في تعليم الموسيقى و حصلت لاحقًا على درجة الماجستير في الآداب في أداء العزف على البيانو من جامعة ولاية مينيسوتا، و ينسب لها الفضل في التأثير علي كثير من المؤلفين لتعليم الجاز، شغلت أيضًا منصب مدير موسيقى الكنيسة بعد أن كانت عازفة بيانو فيها، بالإضافة إلى تدريس البيانو في الاستوديو الخاص بها، تشمل خبرة ميلودي في تدريس الموسيقى ٢٠ عامًا في المدرسة العامة وستين على المستوى الجامعي. أشتركت في العديد من المؤتمرات وورش العمل لمعلمي البيانو في جميع أنحاء أمريكا الشمالية<sup>٣</sup>.

من أهم أعمالها للبيانو ست أيدي:-

١- كتاب ثلاثي كبير للبيانو رقم ٦ Grand Trios for Piano, Book 6

الذي يحتوي علي ٤ مقطوعات من المستوي فوق المتوسط يتطلب عزفهم استقلالية في الأصابع والرسغ مع القراءة الجيدة لسلالم مي<sup>٥</sup>/ك، سي<sup>٥</sup>/ك، ري<sup>٥</sup>/ك<sup>٤</sup>.

3www.nmz.de/artikel/zur-wende-eine-wendung-zum-unerwarteten. P :1.

1 https://www.prestomusic.com/sheet-music/products/7661748--schmitz-manfred-mini-tango-heft-2-fur-klavier-zu-6-handen.p:1 .

2 https://www.alfred.com/authors/melody-bober.p:1.

3 https://www.prestomusic.com/sheet-music/instruments/944/composers/7087/browse. P:1 .

مايك كورنيك **Mike Cornick** (١٩٤٧ - ):

معلم تربية موسيقية أمريكي معروف في مجال بيانو الجاز، قام بتدريس الموسيقى في المدارس الابتدائية والمتوسطة والثانوية وفي فصول تعليم الكبار، اشتهر بإصداراته على البيانو لموسيقى الجاز والتي تم اختيار العديد منها لاختبارات البيانو المصنفة في جميع أنحاء العالم، مع ظهور العديد من مؤلفاته في مناهج الامتحان ودرس في كلية ترينيتي للموسيقى بلندن، ومن أهم أعماله للبيانو الستة أيدي هي:

- بلوز لثلاثة **Blues for Three** - ليجاتو سيمبر **Sempre Legato**

- انكور **Encore** - من السهل الذهاب الي البلوز **Easy-Going Blues**

وهي مجموعة من المؤلفات السهلة المستوى لثلاثة عازفين علي بيانو واحد. تنتمي لموسيقى البلوز ، تم نشرها عام ٢٠٠٥ ، يمكن آدائها إما بشكل منفصل أو علي شكل سويت **Suite**<sup>1</sup>.

بيتر لاوسن **Peter Lawson** (١٩٥١ - ):

مؤلف وعازف بيانو انجليزي الجنسية درس التأليف والعزف على البيانو في مدرسة جيلدهول للموسيقى والدراما في لندن **Guildhall School of Music and Drama**، حيث أصبح فيما بعد مدرساً بها، ونظرا لاهتمامه بالفاكهة البرية كان يعطي أسماء وصفية لمؤلفاته تحمل أسماء للفاكهة مثل كونشيرتو البيانو لزهرة الأوركيد عام ١٩٩٥ **Song of the piano concerto Bee Orchid** ( 1995) ومن أهم مؤلفاته للبيانو ستة أيدي:-

١- كتاب رقصة سهلة لثلاثون إصبع **Thirty Fingers Easy Dance Trios**

الذي يحتوي علي ٣ سلاسل لمقطوعات باخ وموتسارت وشوبان قام بيتر بإعدادها لسنة أيدي بشكل يناسب العازفين من الصف الأول الي الثالث

٢- كتاب ثلاثي فرنسي سهل لثلاثون إصبع **Thirty Fingers Easy French Trios**

الذي يحتوي علي رقصات فرنسية قام ايضا بيتر بإعدادها لسنة أيدي علي بيانو واحد وتناسب العازفين المتوسطي المهارة<sup>٢</sup>.

ألكسندر بيسكانوف **Alexander Peskanov** (١٩٥٠ - ) : مؤلف عينة البحث الراهن

مؤلف وعازف روسي ولد في أوكرانيا عام ١٩٥٠ ثم هاجر الي أمريكا عام ١٩٧٣م، أسس منهجاً جديداً للبيانو في أولمبياد البيانو عام ١٩٩١م، وهو برنامج لتقييم المهارات التقنية والعزفية

1 <https://www.prestomusic.com/sheet-music/products/7311449--cornick-mike-4-pieces-for-6-hands-at-1-piano>. P:1

2 <https://www.prestomusic.com/sheet-music/instruments/944/composers/26144/browse> . P:1 .

للبيانو كما ألف سلسلة من ستة كتب عن تكنيك البيانو الروسي، وسوف تتناوله الباحثة بالتفصيل في الإطار النظري<sup>١</sup>.

### أهمية مؤلفات الستة أيدي لعازف البيانو:

تطرقت الكثير من الأبحاث إلي الفوائد التي تعود علي العازف والمهارات الي يكتسبها من خلال مؤلفات العزف الثنائي علي بيانو واحد والعزف الجماعي بشكل عام، وتري الباحثة أن هذه المهارات لا تختلف تماما عن تلك التي يكتسبها من خلال عزف مؤلفات الستة أيدي علي بيانو واحد وتنقسم هذه المهارات إلي: -

#### أولاً : المهارات الشخصية:

- تنمية شخصية العازف واكسابه خبرة العمل الجماعي واحترام قوانين الجماعة والإلتزام بالنظام والحرص علي الدقة في الأداء.
- يكسر عند العازف حاجز الخوف والخجل من الأداء أمام الجمهور.
- يؤدي إلي بث الثقة في نفس العازف ويوثق الترابط من خلال المشاركة أثناء العزف .
- يكسبه القدرة علي التركيز والانتباه أثناء الأداء حيث أنه عازف ومستمع أيضا لعازفين آخرين<sup>٢</sup>.

#### ثانياً : المهارات الفنية:

- يقوي العزف الناحية الإيقاعية من حيث الإلتزام بالزمن الموحد ويساعد العازف علي تقوية إحساسه بالبدايات والضغوط وتقوية العناصر الإيقاعية مثل السرعة والميزان والنماذج الإيقاعية المختلفة والأربطة الزمنية وغيرها من العناصر إيقاعية أخرى.
- يساعد العزف علي تنمية السمع الموسيقي عامةً والسمع الهارموني خاصةً من خلال أداء العازفين الثلاث النغمات المدونة علي الستة خطوط الموسيقى الأفقية حيث تسمع الهارمونيات رأسية من خلال أداء العازفين الثلاث معا في وقت واحد والتي يراعي أن تسمع في آن واحد كأنها تألف واحد.
- ينمي العزف الذاكرة الموسيقية حيث يقوم كل عازف بالتدريب المنفرد علي المدونة الخاصة به، ثم يؤدي الثلاث عازفين معاً لذلك فعليه ان يسترجع ما تدرب عليه ليتمكن من الأداء الجيد.
- يجعل العازف أكثر تركيزاً وانتباهاً سمعياً لتجنب الأخطاء أثناء العزف والذي يؤدي بدوره إلي تنمية المهارة السمعية لديه.

3 <https://web.archive.org/web/20120505152754/http://peskanov.com/Merchant5/bio.php>:p:1.

٢ سحر سيد أمين: رسالة ماجستير غير منشورة - كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان- القاهرة - عام ١٩٩٧ م. ص (٨٥ - ٨٨)

- ينمي العزف القراءة الفورية لأن جميع العناصر السابقة من إيقاع وتربية سمع وذاكرة موسيقية وهارموني ، وكل هذه المهارات تؤدي إلي للوصول إلي قراءة فورية سليمة وجيدة <sup>١</sup>.

**بعض الإرشادات التي تساعد عازفي البيانو للمستة أيدي علي الأداء الصحيح:**

- وضع ثلاث كراسي أمام البيانو لجلوس كل عازف علي كرسي خاص به حتي لا يعوق زميله أثناء العزف بحيث يكون العازف الأول علي يمين البيانو ويطلق عليه العازف الأول Primo بينما يجلس العازف الثاني وسط البيانو ويطلق عليه العازف الثاني Secondo ويجلس العازف الثالث علي يسار البيانو ويطلق عليه Trezo.

- أن يأخذ الثلاث عازفين فكرة عامة عن المؤلفه التي سيقومون بعزفها ، وذلك بمعرفة السلم والسرعة، وأن يكونوا ملمين بطابع العصر الخاص بها وخلفية عن حياة المؤلف وأسلوبه، وأن يقوم كل عازف بالتدريب علي الجزء الخاص به بشكل جيد قبل البدء في بروفات العزف الجماعي.

- يجب أن يوضع ترقيم الموازير علي كل مدونة للثلاث عازفين لأن ذلك يعمل علي سهولة تحديد الأجزاء أثناء التدريب.

- يكون التدريب في البداية علي أجزاء صغيرة وببطء حتي يتم التغلب علي جميع الصعوبات التي ستواجه العازفين ثم التدرج في السرعة للوصول للأداء والسرعة المطلوبة.

- يجب أن يقوم أحد العازفين بدور القائد فيعطي السرعة المناسبة وإشارة البدء وكذلك القفلات وتكون الإشارة إما باليد أو بالرأس أو بالعين أو أخذ نفس.

- يجب أن يكون عين كل عازف علي مدونته ومدونة زميليه لملاحظة أي خطأ يقع فيه أحدهما <sup>٢</sup>.

**نشأة وحياة ألكسندر بيسكانوف Alexander Peskanov (١٩٥٠ - ):**

ولد ألكسندر بيسكانوف في أوديسا بأوكرانيا في ٣١ ديسمبر ١٩٥٠م ، تخرج من مدرسة ستوليارسكي Stoliarsky للموسيقى في أوديسا، وهاجر إلى أمريكا في عام ١٩٧٣ واستطاع الحصول علي الجنسية الأمريكية، وحصل علي درجتي البكالوريوس والماجستير في البيانو أثناء دراسته في مدرسة جويليارد The Juilliard School، حيث حصل علي منحة مؤسسة يوريس وأخواته Uris Brothers Foundation، وشارك في قيادة الأوركسترا في جميع أنحاء البلاد خلال موسمي (١٩٨٨-١٩٨٩م)، (١٩٨٩-١٩٩٠م) <sup>٣</sup>.

١ علي إبراهيم علي: رسالة دكتوراة غير منشورة - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان- القاهرة - عام ١٩٧٨م. ص ١٧٧  
٢ نجوي أحمد رستم: رساله ماجستير غير منشورة - كلية التربية النوعية - جامعة القاهرة-٢٠١٤ \_ ص : (٥٥،٥٦)

2 <https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs/774>. P:1 .

في عام ١٩٨٠م أنتج الموسيقى التصويرية لفيلم "هو يعلم أنك بمفردك" He Knows You Alone ، وعام ١٩٨٢م فيلم "المستبصر" The Clairvoyant، وفي عام ١٩٨٤م فيلم الجهلاء Blockheads<sup>١</sup>.

في عام ١٩٨٧م اشتهر بيسكانوف كعازف منفرد علي آلة البيانو لأول مرة في أمريكا في جولة مع أوركسترا الحجرة البولندية الفيلهارمونية وعروض مع أوركسترا لندن الفيلهارموني وأوركسترا الحجرة الإنجليزية، والأوركسترا السيمفوني الوطني Orchestra National Symphony عندما عزف كونشرتو البيانو في سلم مي<sup>b</sup>/ك لفرانز ليست حيث نال استحساناً على خشبة المسرح<sup>٢</sup>.  
أقام العديد من حفلات الموسيقى في جميع أنحاء العالم منها أمريكا وأوروبا، واشترك في العديد من المهرجانات منها مهرجان آسبن Aspen ومهرجان حديقة جرانت Grant Park ومهرجان مونتيري Monterrey في المكسيك، وتم اختيارهم من قبل مؤسسة ميوزيكال أمريكا Musical America كواحد من أكثر الفنانين الشباب المتميزين<sup>٣</sup>.

في عام ١٩٩١م أسس بيسكانوف منهجاً جديداً للبيانو عن طريق سلسلة كتب من خمسة أجزاء بأسم أولمبياد البيانو Piano Olympics، وهو برنامج لتقييم المهارات العزفية والتقنيكية لآلة البيانو، وألف سلسلة من ستة الكتب تحت عنوان "التكنيكات العزفية الروسية للبيانو The Russian Technical Regimen for the Piano مكون من ستة أجزاء، نشرته دار نشر هال ليوناد ويليس ميوزيك Hal Leonad/Willis Music<sup>٤</sup>.

ألف العديد من المؤلفات وركز بشكل أساسي علي موسيقى البيانو بمختلف قوالب التأليف، فقد كتب بيسكانوف ١٩ كونشيرتو بيانو، منها ١٦ كونشيرتو لعازفي البيانو الشباب بمختلف المستويات ، وتم اختيار كونشيرتو رقم ١ للبيانو والوتريات Concerto No. 1 for Piano and Strings، وكونشيرتو الربيع رقم ٨ Spring Concerto من قبل الاتحاد الوطني لنوادي الموسيقى لنشره في مهرجانات عام ٢٠٢٠م<sup>٥</sup>.

1 Alexander Peskanov :*RUSSIAN TECHNICAL REGIMEN* – VOL.1, Scales in Single Notes, .published by Hal Leonad/Willis Music, 2015, p:33

2 Alexander Peskanov : *Little Rock Suite* , Edited by Irina Ovtchinnikova, International Copyright Secured All Rights Reserved,2006,p:1

3 <https://web.archive.org/web/20120505152754/http://peskanov.com/Merchant5/bio.php>, p:1.

4 [https://www.naxos.com/person/Alexander\\_Peskanov/1838.htm](https://www.naxos.com/person/Alexander_Peskanov/1838.htm). P: 1 .

5 Ibid :Alexander Peskanov: *RUSSIAN TECHNICAL REGIMEN*:, p:39.

في عام ١٩٩٦م حصل بيسكانوف على ثلاث جوائز خاصة من أكاديمية فرانز ليست في بودابست بالمجر عن أعماله الناجحة للبيانو مثل كونشيرتو البيانو والرباعي الوترى مع الأوركسترا وكونشيرتو البيانو لثنائي البيانو لأربعة أيدي<sup>١</sup>.

في عام ٢٠٠٤م أصبح بيسكانوف المؤلف الأمريكي المتميز في مسابقات كونشيرتو لوريل الأعظم The Greater Laurel MTA Concerto Competition، واستطاع تأليف ١٦ كونشيرتو في خلال عامين من (٢٠١٧-٢٠١٩م)<sup>٢</sup>.

عُين بيسكانوف رئيساً لنقابة معلمي الموسيقى في بروكلين ويعتبر مؤسس مسابقة البيانو العابرة للقارات The intercontinental piano competition لموسيقى المؤلفين الخالدين والأحياء<sup>٣</sup>. في عام ٢٠١٤م قام بتسجيل العديد من مؤلفاته على البيانو منها أرواح الرياح Spirits of the Wind، وتم عرضها في بث عبر الأقمار الصناعية على محطات الإذاعة العامة الوطنية في أمريكا، ومن بين التسجيلات التي قام بها كونشيرتو البيانو لمتسارت في سلم مي<sup>٥</sup>/ك، وكونشيرتو البيانو رقم ٤ لبيتهوفن في سلم صول/ك<sup>٤</sup>.

في أكتوبر ٢٠١٥م تم عرض كونشيرتو بيسكانوف رقم ٥ لأول مرة في نيويورك في حفل جمع التبرعات في قاعة كارنيجي بعنوان "عبّر عن نفسك من خلال الموسيقى" Express Yourself Through Music ومخصص للتعليم الموسيقي والتوحد، وتم نشرها عن طريق دار نشر ألفريد Alfred Music وحصل على ثلاث جوائز من الجمعية الأمريكية للملحنين والمؤلفين والناشرين The American Society of Composers, Authors and Publishers<sup>٥</sup>.

في عام ٢٠١٧م عُرض كونشيرتو البيانو ماريلاند رقم ٣ وكونشيرتو البيانو الذكري الثانية رقم ٧ لأول مرة في كلية الموسيقى في جامعة باياب Payap في تايلاند، كونشيرتو الربيع رقم ٨ Spring Concerto للبيانو والأوركسترا في قاعة كارنيجي في ريسيتال من قبل عازفي البيانو الشباب من أربعة قارات مختلفة<sup>٦</sup>.

أهم أعماله للبيانو:

- كونشيرتو الميريلاند رقم ٣ للبيانو والأوركسترا.

1Ibid : <https://web.archive.org/p:1>.

2Ibid : Alexander Peskanov : *Little Rock Suite* , , p:1.

3Ibid: <https://web.archive.org/p:1>

4 Ibid :Alexander Peskanov : *Little Rock Suite* , , p:2

5 Preysz, Sandra. "NFM Festival Bulletin". National Federation of Music Clubs. National Federation of Music Clubs. Retrieved 11 June 2016, p: 1

6 Ibid :<https://web.archive.org/p:1>

Concerto No. 3 “Maryland Concerto” for Piano and Orchestra  
- كونشيرتو رقم ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ للبيانو والأوركسترا.  
Concerto No. 4,5,6,7 for Piano and Orchestra  
- كونشيرتو الربيع للبيانو والأوركسترا  
- فالس للبيانو المنفرد Lu Ann's Waltz - مقطوعة السحب للبيانو المنفرد Clouds  
- مقطوعة المطر للبيانو المنفرد The Rain - مقطوعة الشتاء الروسي Russian Winter  
مؤلفاته للستة أيدي للبيانو الواحد:

- متتالية ليتل روك كتاب رقم ١ للستة أيدي للبيانو الواحد  
(Little Rock Suite – Book 1 (1 Piano, 6 Hands)  
- متتالية ليتل روك كتاب رقم ٢ للستة أيدي للبيانو الواحد  
(Little Rock Suite – Book 2 (1 Piano, 6 Hands)  
- متتالية ليتل روك كتاب رقم ٣ للستة أيدي للبيانو الواحد  
Little Rock Suite – Book 3 (1 Piano, 6 Hands)  
- متتالية ضوء الشمس للستة أيدي Sunshine Suite (1 Piano, 6 Hands)  
- التنين الصيني للستة أيدي Chinatown Dragons (1 Piano, 6 Hands)

#### الجزء الثاني: الإطار التطبيقي:

يتضمن دراسة تحليلية عزفية للثلاث مؤلفات عينة البحث للمؤلف ألكسندر بيسكانوف وهي:

- مؤلفة يوم في ماوميل A day in Maumelle
  - من كتاب متتالية ليتل روك الجزء الأول Little Rock Suite Book :1
  - مؤلفة كورال جبل هولي Mount Hooly Choral
  - من كتاب متتالية ليتل روك الجزء الثاني Little Rock Suite Book : 2
  - مؤلفة زهرى التفاح Apple Blossom
  - من كتاب متتالية ليتل روك الجزء الثالث Little Rock Suite Book :3
- لتوضيح دور كل عازف من العازفين الثلاثة وتقديم الإرشادات العزفية التي تساعدهم على الوصول للأداء الجيد لمقطوعات عينة البحث.
- وسوف تتناول الباحثة عينة البحث بالدراسة التحليلية والعزفية على النحو التالي:
- ١- التحليل البنائي من حيث: (السلم - الميزان - السرعة - الطول البنائي - الصيغة)

.1 Ibid :Alexander Peskanov :RUSSIAN TECHNICAL REGIMEN , p:39.

٢- التحليل العزفي: من حيث ( دور الثلاث عازفين في المؤلف من حيث اللحن والمصاحبة - كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة- مصطلحات السرعة والتعبير- مصطلحات التظليل الديناميكي-الحليات)

نبذه بسيطه عن الكتاب عينة البحث:

إن كتاب متتالية ليتل روك Little Rock Suite Book الذي يحتوي علي ١٢ حركة أو رقصه تم تقسيمه إلي ٣ أجزاء يحتوي كل جزء منه علي ٤ حركات معدة جميعها للستة أيدي علي بيانو واحد، عبارة عن تجسيد رحلة موسيقية عبر ولاية أركنساس إحتفالاً بتاريخها وأساطيرها وموسيقاها، فكل حركة فيها تقوم علي قصة او خبرة شخصية والغرض من العمل هو اشتراك أكبر عدد ممكن من الطلاب في مجموعات تحت علي التعاون والعمل الجماعي، ويقول بيسكانوف: "أن معلمته الأولى للبيانو روزاليا تخبرني دائماً أن الموسيقى تشبه السفر عبر المكان والزمان، وأشعر إن متتالية ليتل روك يمكن أن تكون بمثابة آلة زمن موسيقية لإرسال عازفي البيانو والمستمعين إلى أماكن وأحداث مثيرة للاهتمام".

**المؤلفة الاولي: يوم في ماوميل A day in Maumelle**

وصف حاله المؤلفه عن لسان بيسكانوف في كتابه:

من خلال مراسلاتي مع ليندا كينيدي وطلابها، كنت أشعر كما لو أنني زرت ماوميل على الرغم من أنني لم أزرها من قبل، بدأ مجتمع ماوميل منذ أكثر من ٢٠ عامًا، وهي بيئة طبيعية بها الكثير من الأشجار ومسارات المشي لمسافات طويلة، وأتخيل كيف سيكون قضاء يوم في تلك المدينة .

❖ التحليل البنائي:

السلم : فا/ك .  
2

الميزان : 2 .

السرعة: برقة وحنان وبشكل حالم Dreamy, warm and tender

الطول البنائي: ٩٢ مازورة.

القالب: صيغة ثلاثية مركبة تتكون مما يلي:

مقدمة: من م (١ - ١٧) تنتهي بقفلة تامة في سلم فا/ك.

الفكرة A: من م (١٨ - ٣٤) تنتهي بقفلة نصفية في سلم فا/ك.

a : من م (١٨-٢٥).

1 Ibid :Alexander Peskanov : Little Rock Suite , p:2

b: من م (٢٦ - ٣٤).

الفكرة B: من م (٣٤ - ٥٠) تنتهي بقفلة نصفية في سلم فا/ك.

كودا coda: من م (٧٤ - ٩٢) تنتهي بقفلة تامة في سلم فا/ك. مع لمس سلم فا/ص عند القفلة.

❖ التحليل العزفي:

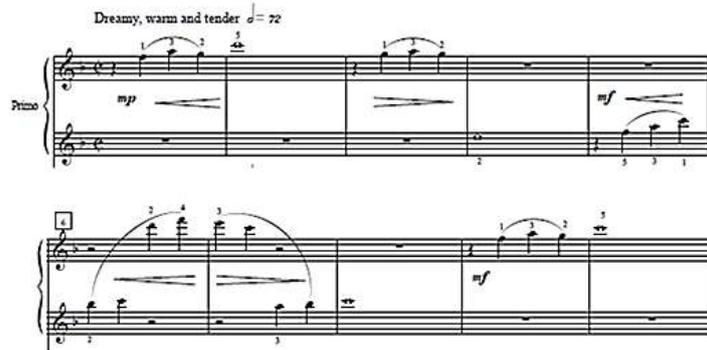
- مقدمة: من م (١ - ١٧) تتكون من جملتين.

جملة ١: من م (١ - ٨).

دور العازفين الثلاثة من حيث اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

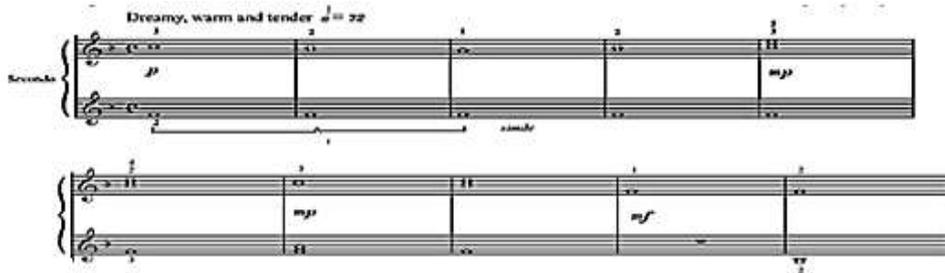
يبدأ اللحن الأساسي في اليد اليمنى بسكته نوار يليها قفزات لحنية وأريجية صاعدة وهابطة متصلة علي إيقاع ، بينما اليد اليسرى صامتة من م (١-٣) ثم تتبادل اليدين العزف معاً بنفس القفزات اللحنية صاعدة وهابطة الي نهاية م (٨).



شكل رقم (١) يوضح لحن العازف الأول من م (١-٨)

- العازف الثاني:

يؤدي دور المصاحبة بنغمات منفردة علي ايقاع الروندو في بداية كل مازورة في اليد اليمنى واليسرى وكأنه يعطي الوحدة الزمنية للعازف الأول، ويتخلل ذلك نغمات هارمونية مزدوجة علي نفس الإيقاع الي نهاية م (٨).

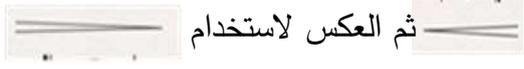
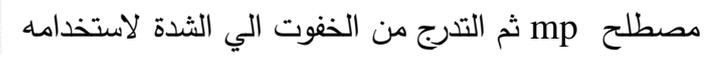


شكل رقم (٢) يوضح لحن العازف الثاني من م (١-٨)

- العازف الثالث: لم يؤدي أي لحن.

كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- عزف لحن العازف الأول بشكل واضح مع مراعاة اتصال النغمات وعدم الفصل بينهم ورفع الأيدي بخفه في نهاية كل قوس لحني، والعزف بأداء متوسط الخفوت في م (١) لاستخدامه

مصطلح mp ثم التدرج من الخفوت الي الشدة لاستخدامه  ثم العكس لاستخدام  والعزف بأداء متوسط القوة في م (٥) لاستخدامه مصطلح mf

- التزام العازف الثاني بأداء نغمات الروندو بشكل خافت لاستخدام مصطلح p

- الضغط علي البدال الأيمن The Damper Pedal من م (١-٣) لاستخدام الشكل

م (٣). ويراعي لاستخدام البدال بشكل صحيح : 

- يجب ان تكون القدم اليمني مثبتة أمام الدواس الايمن ويبقي الكعب مثبت علي الارض بشكل حر .
- تكون الحركة علي الدواس من الكاحل أما الركبة تظل ثابتة .
- يقوم العازف بالضغط علي الدواس بقدمه اليمني .

- مراعاة الأداء بشكل متوسط الخفوت mp في م (٥) ، ثم متوسط القوة mf في م (٩) .

- الإلتزام بالترقم المدون لكلا العازفين لسهولة أداء النغمات بشكل جيد كما هو مطلوب.

الجملة ٢: من م (٩-١٧).

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

من م (٩-١٢) تكرر لنفس العبارة من م (١-٤) حيث يعزف قفزات لحنية وأريبيجية صاعدة وهابطة بأداء متصل حتي نهاية م (١٥). ثم السكوت حتي م (١٧)



شكل رقم (٣) يوضح لحن العازف الأول من م (٩-١٥)

- العازف الثاني:

يستمر في أداء دور المصاحبة للعازف الأول ماعدا م (١٢)، م (١٤) حيث يتبادل اللحن الأساسي مع العازف الأول عن طريق عزف أريبيجات هابطة في اليد اليمني، بينما تستمر اليد

اليسري في عزف نغمات مفردة ونغمات هارمونية مزدوجة علي ايقاع الروندو والبلانش الي نهاية م(١٥) ثم السكوت في م(١٦)،(١٧).



شكل رقم (٤) يوضح لحن العازف الثاني من م(٩-١٥)

### - العازف الثالث:

يؤدي دور المصاحبة أيضا بنغمات منفردة علي إيقاع الروندو والبلانش في اليدين حتي م(١٤)، ثم نغمات مزدوجة يتخللها سككات نوار في اليدين معا حتي م(١٧).

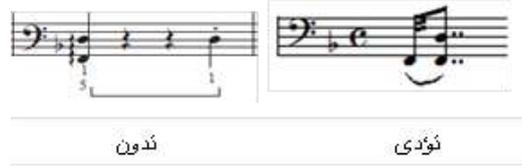


شكل رقم (٥) يوضح لحن العازف الثالث من م(٩-١٧)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- التزام نفس الإرشادات العزفية للعازف الأول للجملة من م (١-٨).
- مراعاة اظهار لحن العازف الثاني في م (١٢)، م (١٤) لأنها تعتبر جزء من اللحن الأساسي مع مراعاة تطبيق نفس مصطلحات التظليل الديناميكي كما سبق شرحها ومراعاة الأداء المتصل للحن لوجود قوس لحني أعلى النغمات.
- عزف النغمات المزدوجة في لحن العازف الثالث بضغط متساوي للنغمات مع الاحتفاظ بالأداء المتصل في م(١٢) لوجود علامه Slur وتعني قوس لحني قصير ويتطلب لأدائها بشكل صحيح رمي ثقل ذراعه علي النغمة الأولى بنبر قوي ورفع اليد بعد عزف النغمة الثانية بشكل خافت آخر القوس اللحنى مع الإنتباه الي علامات التحويل المتغيرة في م (١٢)، م (١٣).
- مراعاة استخدام البديل في لحن العازف الثالث بشكل صحيح كما سبق شرحه .

- أداء حلية الأريجيو علي نغمتين في م (١٦) في لحن العازف الثالث في اليد اليسري وتبدأ بسلاسه من أغظ نغمه الي أحد نغمه بشكل متتالي وتساوي قوة العزف للنغمتين بحركة من مفصل الذراع مع السلاسه لليد و الأصابع . و تؤدي كالتالي:



شكل رقم (٦) يوضح كيفية أداء حلية الأريجيو في م (١٦)

- الفكرة A:

جملة ١ : من م (١٨-٢٥)

عبارة ١ : من م (١٨-٢١) وتكرارها طبق الأصل في لحن الثلاث عازفين من م (٢٢-٢٥).  
دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة

- العازف الأول:

يؤدي اللحن الأساسي بنموذج إيقاعي ولحني متكرر  علي نغمات سلمية وقفزات صاعده وهابطة بقوس لحني واحدة يبدأ من اليد اليسري الي اليمني الي نهاية الجملة في م (٢٥).



شكل رقم (٧) يوضح لحن العازف الأول من م (١٨-٢٥)

- العازف الثاني:

يؤدي نموذج لحني متكرر بالتبادل مع لحن العازف الأول علي إيقاع  علي نغمة سلمية صاعدة يليها قفزة هابطة علي مسافة الثالثة بقوس لحني في اليد اليمني ثم اليد اليسري الي نهاية م (٢٥).



شكل رقم (٨) يوضح لحن العازف الثاني من م (١٨-٢٥)

### - العازف الثالث:

تكرار طبق الأصل للحن اليد اليمني واليسري للعازف الثالث من م (١٥ - ١٦)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- الحفاظ علي العزف المتصل للنماذج اللحنية للعازف الأول والثاني لوجود قوس لحني أعلي النغمات ومراعاة عدم الفصل بين النغمات حتي انتهاء القوس اللحني ومراعاة اظهار كل صوت عندما يأتي دوره بالتبادل مع مراعاة الإلتزام بأداء مصطلحات التعبير
- الإلتزام بالترقيم المدون لسهولة الأداء بالشكل الصحيح .

جملة ٢: من م (٢٦ - ٣٤)

### دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

#### - العازف الأول:

- يستمر في عزف اللحن الأساسي بالتبادل مع العازف الثاني علي نفس النموذج الإيقاعي للجملة السابقة  وبلحن سلمي صاعد وهابط من اليد اليسري الي اليد اليمني وبقوس لحني واحد بين اليدين ثم لحن سلمي في اليد اليمني وسكوت اليد اليسري الي نهاية الجملة.



شكل رقم (٩) يوضح لحن العازف الأول من م (٢٦-٣٤)

#### - العازف الثاني:

- يعزف لحن أساسي بالتبادل مع لحن العازف الأول علي نموذج إيقاعي متكرر أيضاً  بنغمه سلمية صاعده ثم قفزة هابطة علي مسافة الثالثة في اليد اليمني وترد اليد اليسري بنفس النموذج الإيقاعي ولكن معكوس لحنياً الي نهاية الجملة.



شكل رقم (١٠) يوضح لحن العازف الثاني من م(٢٦-٣٤)

### - العازف الثالث:

يؤدي لحن المصاحبة بنغمات هارمونية مزدوجة في اليد اليمنى ونغمات منفردة متقطعة ومتصلة في اليد اليسرى.



شكل رقم (١١) يوضح لحن العازف الثالث من م(٢٦-٣٤)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة::

- مراعاة العزف المتصل في الأقواس اللحنية في لحن العازف الأول والثاني.
- مراعاة الإلتزام بالترقيم المدون لسهولة الأداء بشكل سليم للنغمات.
- الإلتزام بأداء مصطلحات التظليل الديناميكي كما سبق شرحها في الأشكال السابقة.
- أداء النغمات الهارمونية المزدوجة في لحن اليد اليمنى للعازف الثالث بعمق وقوة ضغط متساوية للنغمتين معاً.

- مراعاة الأداء المتقطع Staccato والذي يرمز له (.) في لحن اليد اليسرى للعازف الثالث بشكل صحيح للنغمات المنفردة حيث تأتي الحركة من أعلى الي أسفل بوزن النقل للذراع واستدارة كاملة من أصابع اليد، ويكون الساعد والذراع في وضع متوازن وغير مشدود ، وأن تاخذ كل نغمة نصف قيمتها الزمنية .

## الفكرة الثانية B:

عبارة ١: من م (٣٤ - ٣٨)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

يؤدي لحن المصاحبة للعازف الثاني الذي يؤدي اللحن الأساسي وهو عبارة عن نغمات سلمية مفردة بأداء متقطع علي إيقاع الكروش يتخللها سكتات للكروش علي بعد ثلثه بين اليد اليمنى واليسرى.



شكل رقم (١٢) يوضح لحن العازف الاول من م (٣٥-٣٨)

- العازف الثاني:

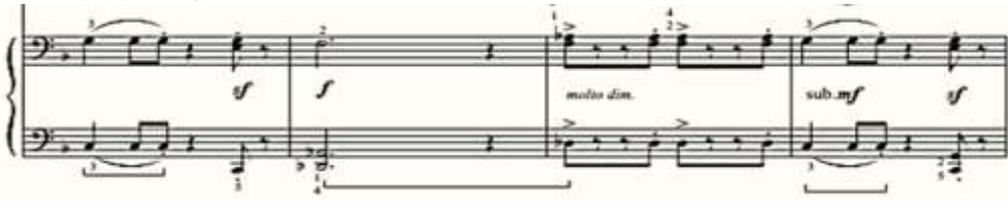
يؤدي اللحن الأساسي بلحن بسيط سلمي هابط وصاعد يليه نفس النغمات السلمية الهابطة المنقطعة في لحن العازف الأول وعلي بعد ثلثه ايضاً.



شكل رقم (١٣) يوضح لحن العازف الثاني من م (٣٥-٣٨)

- العازف الثالث:

يؤدي نغمات مفردة متكررة ومتقطعة طوال العبارة مصاحبة للعازف الثاني والأول .



شكل رقم (١٤) يوضح لحن العازف الثالث من م (٣٥-٣٨)

كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- إظهار اللحن الأساسي مع العازف الثاني بأداء متوسط القوة mf وإبراز الصوت فجأة

في النوار الأخير من م (٣٤) ، م (٣٥) للثلاث عازفين معاً.

- مراعاة استخدام البدال الأيمن للعازف الثالث من م (٣٤-٣٧) وأدائه كما سبق شرحه.

- مراعاة العزف بآداء متقطع لاستخدام علامه Staccato أعلي النغمات في لحن الثلاث عازفين.

- آداء النبر القوي normal accent marcato علي نغمات العازف الثالث في م(٣٧) لوجود علامة ( > ) أعلي النغمات.

- الإلتزام بآداء مصطلحات التظليل الديناميكي كما سبق شرحها ( f ، mf ، dim ).

عبارة ٢: من م (٣٨ - ٤٢) .

تكرار طبق الأصل في لحن العازف الأول والثالث للعبارة السابقة بينما يختلف لحن العازف

الثاني فقط في م (٤٠) ، (٤١) حيث يعزف لحن سلمي صاعد بشكل متتابع ومتصل وتنتهي

العبارة بنفس لحن العبارة السابقة للثلاث عازفين.



شكل رقم(١٥) يوضح اختلاف لحن العازف الثاني في م (٤٠)،(٤١)

### كيفية الآداء الجيد للعازفين الثلاثة:

نفس إرشادات العبارة السابقة من م(٣٤ - ٣٨) .

عبارة ٣: من م (٤٢ - ٤٦) .

### دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

يؤدي العازفين الأول والثاني نفس اللحن علي بعد أوكتاف في م (١) ثم علي بعد ثلثه من م

(٤٤-٤٦)، بينما لحن العازف الثالث مكرر من م (٣٤-٣٧).



شكل رقم (١٦) يوضح لحن العازف الأول والثاني من م (٤٢-٤٦)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- مراعاة أداء آخر نغمة في م (٤٢) للعازف الأول أوكتاف أعلى لاستخدام علامة (∞) واتباع الإرشادات السابقة من الأداء المتصل للنغمات لوجود القوس اللحني أعلى النغمات والأداء المنقطع للنغمات بشكل صحيح كما سبق شرحه.

- استخدام مصطلحات التظليل الديناميكي بشكل صحيح كما سبق شرحه.

عبارة ٤ : من م (٤٦ - ٤٠)

تكرار طبق الأصل لمازورة (٤٧) للثلاث عازفين ثم تكرار لحن العازف الثالث تمهيداً للإعادة للفكرة A مرة أخرى.

فقرة A2: من م (٧٣ - ٥١)

تكرار طبق الأصل من م (١٨-٣٣) وتختلف فقط عن الجزء الأصلي في استخدام التبطين في السرعة عن طريق مصطلح poco rit وتعني تبطين سرعة العزف عن السلاعة الأصلية وتعود السرعة الأصلية في المازورة التالية بكتابة سرعة البلاش مرة أخرى = 72.

### كودا coda:

جملة ١: من م (٧٤ - ٨٤)

### دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول: تكرار طبق الأصل من م (١ - ١٠) حيث يؤدي العازف الأول اللحن الأساسي.
- العازف الثاني: تختلف فقط المصاحبة في لحن العازف الثاني فتصبح نغمات سلمية هابطة وصاعدة ثم نغمات مزدوجة هارمونية ويليه نغمات أربيجية صاعدة وهابطة في اليد اليمني بينما اليسري نغمات منفردة بإيقاع الروند الي نهاية الجملة.



شكل رقم (١٧) يوضح لحن العازف الثاني من م (٧٤-٨٤)

### - العازف الثالث:

إلتزم العازف الثالث الصمت الي م (٨٠) ثم عزف نغمات مفردة سلمية في اليدين معاً .



شكل رقم (١٨) يوضح لحن العازف الثالث من م (٨١-٨٤)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- أداء النغمات الهارمونية المزدوجة في لحن العازف الثاني بشكل سليم كما سبق شرحه والحفاظ علي الأداء المتصل للنغمات لوجود قوس لحنى أعلي النغمات.
- اتباع مصطلحات التظليل الديناميكي السابق شرحها والإلتزام بالترقيم المدون لسهولة العزف بطريقة صحيحة.
- استخدام البديل في لحن العازف الثاني بشكل صحيح كما سبق شرحه .

جملة ٢: من م (٨٥ - ٩٢)

### دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

#### - العازف الأول:

يؤدي اللحن الأساسي وهو لحن سلمي هابط وصاعد يتخلله قفزات أربيجية في اليد اليمني تؤدي أداءً متصلاً بينما اليد اليسري نغمات منفردة وهارمونية مزدوجة الي نهاية القفلة بأداء متقطع.



شكل رقم (١٩) يوضح لحن العازف الأول من م (٨٥-٩٢)

#### - العازف الثاني:

يؤدي المصاحبة بلحن أربيجي يتخلله نغمات سلمية ثم نغمات هارمونية في اليد اليمني بينما اليد اليسري تؤدي نغمات منفردة وقفلة بأداء متقطع.



شكل رقم (٢٠) يوضح لحن العازف الثاني من م (٨٥-٩٢)

### - العازف الثالث:

يعزف نغمات هارمونية مزدوجة في اليدين ثم نغمات منفردة علي ايقاع الروند الي نهاية القفلة بأداء متقطع مع زخرفة اللحن بحلية التريمولو Tremolo علي نغمتين في م (٩٠) ، (٩١) .



شكل رقم (٢١) يوضح لحن العازف الثالث من م (٨٥-٩٢)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- مراعاة أداء نغمات اليد اليمني واليسري للعازف الاول في م (٨٨) ، (٨٩) بنبر قوي متصل tenuto legato accent ويشار إليها (-) فوق النغمة كما هو مدون.
- مراعاة تغيير المفتاح من صول الي فا في م (٩١) في اليد اليسري في لحن العازف الثاني.
- مراعاة علامات التحويل المتغيرة في لحن الثلاث عازفين.
- ظهور مصطلح ff للتعبير عن العزف بأداء قوي جدا ثم ابراز قوة الصوت فجأة في م (٩٢) لاستخدام Sf للثلاث عازفين.
- الضغط علي النغمات الهارمونية بقوة متساوية في لحن العازف الثاني والثالث.
- مراعاة استخدام البديل في م (٩٠-٩٢) في لحن العازف الثالث.
- مراعاة أداء حلية التريمولو بشكل صحيح وهي حلية تعني العزف السريع بين نغمتين . وتتم هنا بحركة دائرية من أصابع اليد في اليدين لأداء نغمتي الأوكتاف بمساعدة الذراع وتقويته لحركة

مفصل اليد الذي يعزز حركة الأصابع في الضغط علي النغمتين بشكل متتالي صحيح . والشكل التالي يوضح كيفية أدائها :



تؤدى تنون

شكل رقم (٢٢) يوضح كيفية أداء حلية التريمولو في اليدين للعازف الثالث

مصطلحات السرعة والتعبير:

- برقة وحنان وبشكل حالم: Dreamy, warm and tender

- تبطيء السرعة تدريجياً : Poco rit

مصطلحات التظليل الديناميكي:

-آداء متوسط الخفوت : mp

- زيادة شدة الصوت تدريجيا : crescendo

- تناقض شدة الصوت تدريجيا : diminuendo

- آداء متوسط القوة : mf

- الآداء الخافت : p

- إبراز قوة الصوت فجأة: Sf

- الآداء القوي : f

- النبر القوي > : normal accent marcato

- الآداء القوي جدا : ff

- آداء نبر قوي متصل : legato accent tenuto portamento (-)

الحليات

استخدم حلية الأربيجيو في لحن العازف الثالث.

## المؤلفة الثانية: كورال جبل هولي Mount Hooly Choral

وصف حاله المؤلفة عن لسان بيسكانوف:

يعد جبل هولي من أقدم المقابر في أركنساس، فهو معروف بكونه مثوى للعديد من السياسيين البارزين والاجتماعيين، ومنذ وفاة والدي زرت المقبرة كثيرًا، وأتذكر كم هي الحياة ثمينة حقًا.

### ❖ التحليل البنائي:

السلم: سي/ك.

الميزان : 4

4

السرعة : بروح ورقي و كرامه Elevated, spiritual with dignity

الطول البنائي : ٣٩ مازورة .

ال قالب : صيغة ثلاثية بسيطه مع الإعادة بالزخرفة:

الفكرة A: من م(١-٩) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي/ك.

الفكرة B: من م (٩-١٣) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي/ك.

إعادة الفكرة A : من (١٣-٢١) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي/ك مع الزخرفة

إعادة الفكرة B : من (٢١-٢٥) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي/ك.

الفكرة A<sub>2</sub>: من م(٢٥-٣٣) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي/ك.

كودا coda: من م (٣٣-٣٩) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي/ك.

### ❖ التحليل العزفي:

الفكرة A: من م(١-٩).

عبارة ١: من م(١-٥).

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

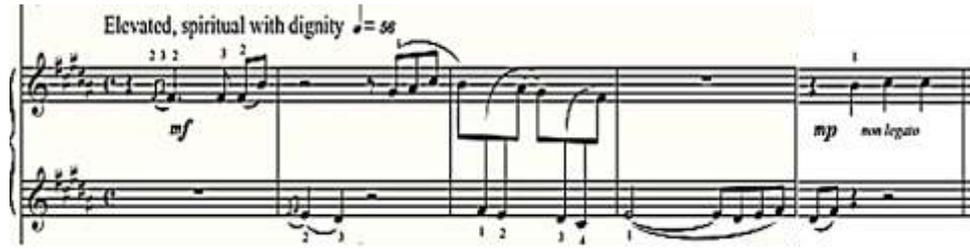
- العازف الأول:

صامت

- العازف الثاني:

يؤدي اللحن الأساسي والذي تميزه حلية الأبوجاتورا التي تتكرر طوال المؤلفة وهو لحن سلمي

يحتوي علي قفزات صاعده وهابطه تعزف بأداء متصل بالتبادل بين اليدين.



شكل رقم (٢٣) يوضح لحن العازف الثاني من (١-٥)

### - العازف الثالث:

يؤدي دور المصاحبة عباره عن ايقاع النوار متكرر علي شكل لحن سلمي صاعد وهابط يعزف بأداء غيرمتصل بالتبادل بين اليدين وكأنه يعطي العازف الوحدة الخاصة بالميزان لكل نوار.



شكل رقم (٢٤) يوضح لحن العازف الثالث من (١-٥)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- اظهار لحن العازف الثاني بأداء متوسط القوة كما هو مدون mf ، مع مراعاة العزف المتصل للنغمات لاستخدام القوس اللحني بينها، والإلتزام بالترقيم المدون للحفاظ علي هذا الإتصال للعزف.  
- أداء حلية الأبوجاتورا علي نغمتين في م (١) في العازف الأول وهي نوته تدون أصغر من النوته الأساسية وتوضع قبلها وإما أن تكون أغلظ أو أحد من النوته الأساسية ولآدائها بشكل صحيح يجب بأن تأخذ قيمتها الزمنية من نفس الزمن الأصلي للنغمة التي تليها كما هو موضح بالشكل التالي.



شكل رقم (٢٥) يوضح أداء حلية الأبوجاتورا في م (١)

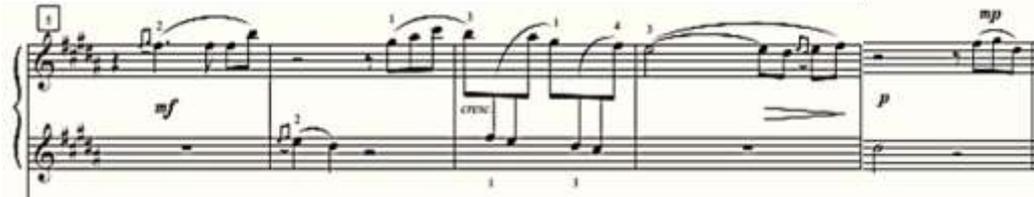
- أن يؤدي العازف الثالث لحنه بأداء متوسط الخفوت mp حتي لا يطغى علي اللحن الأساسي للعازف الثاني وبعزف غير متصل نظرا لاستخدام مصطلح non Legato في م (١) ، ومراعاة التدرج في العزف من القوة الي الخفوت والعكس في م (٤) .

عبارة ٢: من م (٥ - ٩)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

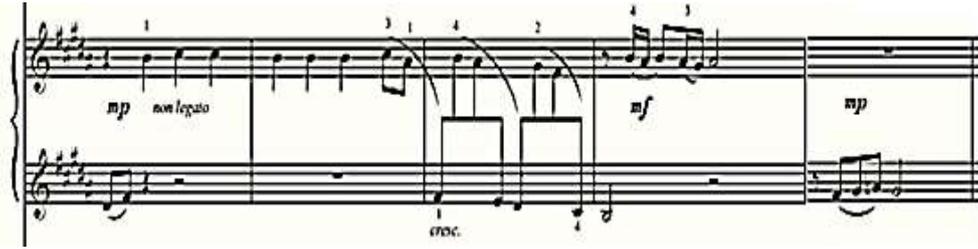
يؤدي اللحن الأساسي وهو تكرر للحن العازف الثاني من العبارة السابقة مصور أوكتاف أعلى مع استخدام حلية الأبوجاتورا في آخر مازورة فقط .



شكل رقم (٢٦) يوضح لحن العازف الأول من (٥-٩')

- العازف الثاني:

يؤدي لحن بسيط مصاحب للعازف الأول عبارة عن لحن سلمي في اليد اليمنى صاعد وهابط علي ايقاع النوار يليه أريجات هابطه تبدأ من اليد اليمني ثم اليد اليسري بشكل متتابع وبأداء متصل بين اليدين .



شكل رقم (٢٧) يوضح لحن العازف الثاني من (٥-٩')

- العازف الثالث:

تكرر نفس اللحن الخاص به في العبارة السابقة من م (١-٥) مع اختلاف آخر مازورة فقط.



شكل رقم (٢٨) يوضح لحن العازف الثالث من (٥-٩')

كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- اظهار لحن العازف الأول لانه الأساسي في هذه العبارة وبأداء متوسط القوة mf والتدرج في



ثم العكس والتدرج الي الخفوت



الأداء الي القوة

- أداء حلية الأبوجاتورا بشكل صحيح كما في الشكل السابق رقم ( ٢٤ ) .
- العزف الغير متصل non Legato للعازف الثاني والثالث في م (١)،(٢) مع الحفاظ علي العزف المتصل في م (٣) ، (٤) لاستخدام القوس اللحني بين النغمات، ومراعاة العزف بأداء متوسط القوى mf في م (٨) .

- الإلتزام بالترقيم المدون لسهولة الحفاظ علي العزف المتصل للنغمات للعازفين الثلاثة.

الفكرة B: من م (٩-١٣)

عبارة ١: من م (٩-١٣)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

يؤدي اللحن الأساسي علي نموذج ايقاعي متكرر  ولحن سلمى يتخلله قفزات صاعده وهابطه بالتبادل بين اليدين ويعزف متصل للنغمات.



شكل رقم (٢٩) يوضح لحن العازف الأول من (٩-١٣)

- العازف الثاني:

يؤدي لحن مصاحب علي نفس النموذج الإيقاعي للحن العازف الأول وكأنه يحاكيه في العزف ثم لحن سلمى علي ايقاع النوار في اليد اليمني واليسري بعزف غير متصل الي اخر العبارة .



شكل رقم (٣٠) يوضح لحن العازف الثاني من (٩-١٣)

- العازف الثالث:

إلتزم بنفس شكل المصاحبة للعبارات السابقة نغمات مفردة بإيقاع النوار في اليدين وتعزف بالتوالي بين اليدين علي بعد أوكتاف ثم علي بعد الثالثة ويعزف غير متصل أيضاً مثل العبارة السابقة.



شكل رقم (٣١) يوضح لحن العازف الثالث من (٩-١٣ ')

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

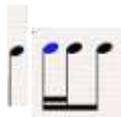
- مراعاة الاستخدام الصحيح لمصطلحات الأداء والتعبير والتظليل الديناميكي كما سبق شرحه في العبارة السابقة.
- اظهار لحن اليد اليسري للعازف الثاني في م (١)، (٢) لانه هنا بمثابة رد علي لحن العازف الأول وليس مصاحبه وعزفه مره بأداء متوسط الخفوت mp ومره اخري mf بأداء متوسط القوة.
- الإنتباه الي علامات التحويل المتغيرة في لحن الثلاثة عازفين.
- أداء القوس اللحنى بين نغمتين slur في م (١٢) في لحن العازف الثاني والثالث بشكل صحيح كما سبق شرحها .
- الإلتزام بالترقيم المدون لسهولة أداء النغمات بشكل صحيح.

اعاده الفكرة A2 : من (١٣-٢١ ')

عبارة ١: من م (١٣-١٧ ')

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:



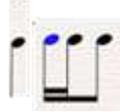
يؤدي لحن مصاحب للحن العازف الثالث الأساسي قائم علي نموذج ايقاعي متكرر بلحن سلمى هابط وصاعد يتخلله حلية الأبوجاتورا ويعزف متصل في اليدين .



شكل رقم (٣٢) يوضح لحن العازف الأول من (١٣-١٧ ')

- العازف الثاني:

يؤدي لحن مصاحل للحن العازف الثالث الأساسي ويحدث بينهما محاكاة أشبه بؤلفات باخ ذات الصوتين Two part invention حيث كل صوت له قيمته، ولحن العازف الثاني استخدم نفس

النموذج الإيقاعي للعازف الأول  وبلحن سلمي يتخلله قفزات بعزف متصل في اليد اليمنى بينما اليد اليسرى نغمات مفردة مكرره .



شكل رقم (٣٣) يوضح لحن العازف الثاني من (١٣-١٧')

### - العازف الثالث:

تكرار طبق الأصل لحن العازف الأول من م (١-٥) مصور أوكتاف أسفل.



شكل رقم (٣٤) يوضح لحن العازف الثالث من (١٣-١٧')

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- التدرج في العزف من الخفوت الي القوة والعكس في لحن العازف الأول في م(١٥)، (١٦) .
  - العزف بأداء متوسط القوة في لحن العازف الثاني والثالث باعتبارهم لحنين أساسيين ثم التدرج من الخفوت للقوة  والعكس 
  - مراعاة العزف المتصل في لحن الثلاث عازفين لاستخدام القوس اللحني
  - اتباع العازف الثالث نفس ارشادات العازف الأول غي عبارة من (١-٥)
- عبارة ٢: من م (١٧-٢١')

### دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

#### - العازف الأول:

تكرار طبق الأصل للحن العازف الأول من م (٥-٩')

#### - العازف الثاني:

تكرار طبق الأصل للحن العازف الثاني من م(٥-٩) ولكن ببداية مختلفة قائمة علي زخرفة اللحن الأساسي بحلية الأبوجاتورا.



شكل رقم (٣٥) يوضح لحن العازف الثاني من (١٧-٢١)

### - العازف الثالث:

تكرار طبق الأصل للحن العازف الثالث من م (٥-٩) مع استخدام الحلية في م (١٩).

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- تكرار نفس الإرشادات العزفية للعبارة من م (٥-٩).

- أداء الحلية كما سبق شرحها من قبل.

اعادة الفكرة B : من (٢١-٢٥)

عبارة ١ : من (٢١-٢٥)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

### - العازف الأول:

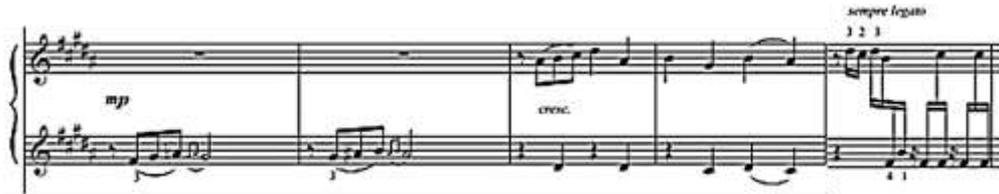
يؤدي اللحن الأساسي وهو تكرار لنفس لحن العبارة من م (٩-١٣) مع اختلاف بسيط جدا

في م (٢٣) في لحن اليد اليميني.

### - العازف الثاني:

نفس لحن العازف الثاني من م (٩-١٣) مع زخرفة اللحن الأساسي بحلية الأبوجاتورا في

م (٢١)، (٢٢) واختلاف بسيط جدا في نغمات م (٢٣)، م (٢٤).



شكل رقم (٣٦) يوضح لحن العازف الثاني من (٢١-٢٥)

### - العازف الثالث:

تكرار لحن العازف الثالث لنفس العبارة من م (٩-١٣) مع الزخرفة أيضاً للحن الأساسي

بتلوين النغمة الأصلية بإيقاع  أو سكتات لبعض النغمات كما في م (٢٣)، م (٢٤).



شكل رقم (٣٧) يوضح لحن العازف الثالث من (٢١ - ٢٥)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- اتباع نفس الإرشادات العزفية في العبارة من م (٩ - ١٣)
- الإلتزام بالترقيم المدون لسهولة عزف النغمات.

الفكرة A2 : من م (٢٥ - ٣٢)

عبارة ١ : من م (٢٥ - ٢٩)

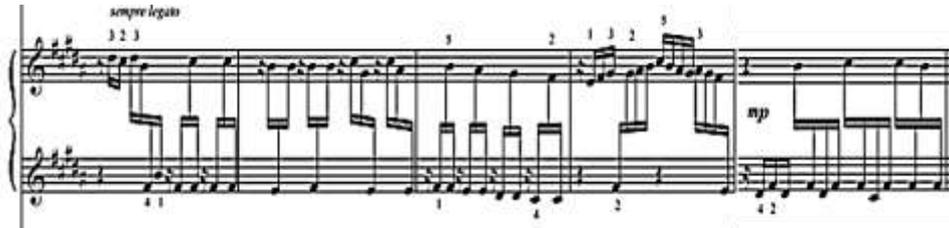
دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

يؤدي اللحن الأساسي وهو لحن العازف الثاني من م (١ - ٥) مكرر طبق الأصل مع التصوير أوكتاف أعلى.

- العازف الثاني:

لحن مصاحب قائم علي الزخرفة بإيقاع  بلحن سلمي يتخلله قفزات تعزف بالتبادل بين اليدين.



شكل رقم (٣٨) يوضح لحن العازف الثاني من (٢٥ - ٢٩)

- العازف الثالث:

تكرار طبق الأصل لحن العازف الثالث من م (١ - ٥).

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- اتباع نفس الإرشادات الخاصه بالعازف الأول والثالث من م (١ - ٥).

- مراعاة العزف المتصل بين اليدين في لحن العازف الثاني لوجود مصطلح *Sempre Legato* والعزف بأداء خافت حتي لا تطغي زخرفة اللحن علي لحن العازف الأول الأساسي.
- الإلتزام بالترقيم المدون للحفاظ علي العزف المتصل للحن .

عبارة ٢: من م (٢٩-٢-٣٣١)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

تكرار طبق الأصل للحن العازف الأول الأساسي من م (٥-٢-٩٠).

- العازف الثاني:

لحن معكوس للحن العازف الثاني للعبارة من م (٢٥-١-٢٩) قائم في نفس فكرة الزخرفة

بإيقاع  ولحن قائم علي أريبيج سلم سي/الكبير بالتبادل بين اليدين.



شكل رقم (٣٩) يوضح لحن العازف الثاني من (٢٩-٢-٣٣)

- العازف الثالث:

تكرار طبق الأصل للحن العازف الثالث من م (٥-٢-٩٠) مع زخرفة م (٣٢) بإيقاع 

كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- نفس الإرشادات للعازف الأول والثاني، مع مراعاة تغيير المفتاح في العازف الثالث .
- عزف لحن العازف الثاني بأداء متوسط الخفوت *mp* حتي لا يطغي علي اللحن الأساسي.
- الإلتزام بالترقيم المدون لسهولة عزف النغمات بطريقة صحيحة.

كودا **coda** : من م (٣٣-٢-٣٩)

عبارة مطولة من م (٣٣-٢-٣٩)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

يؤدي اللحن الأساسي وهو أوكتاف لحن سلم صاعد بالتبادل بين اليدين يليها نغمات مفردة سلمية الي نهاية المؤلفه بنغمات هارمونية علي ايقاع الروند بعزف ممتد بحلية الأريبيجيو.



شكل رقم (٤٠) يوضح لحن العازف الأول من (٣٣-٢-٣٩)

- العازف الثاني:

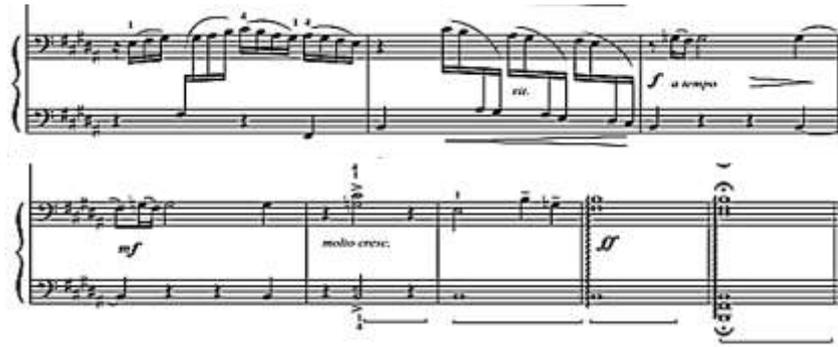
لحن مصاحب سلم صاعد وهابط تتبادل اليدين عزفه ثم نغمات مفردة سلمية في م (٣٨) في اليد اليمني وقفزات لحنية في اليد اليسري يليها نغمات هارمونية في القفلة بعزف ممتد بحلية الأريبيجيو.



شكل رقم (٤١) يوضح لحن العازف الثاني من (٣٣-٢-٣٩)

- العازف الثالث:

لحن سلم صاعد ثم هابط يعزف بالتبادل بين اليدين ثم نغمات هارمونية ومفردة في اليدين الي نهاية القفلة بتألف هارموني بعزف ممتد بحلية الأبوجاتور.



شكل رقم (٤٢) يوضح لحن العازف الثالث من (٣٣-٣٩)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- مراعاة العزف الصحيح للنغمات السلمية في لحن العازف الأول وعزفها بعمق من الأصابع ونقل الاصابع بسلاسه وعدم الفصل بين النغمات وخصوصا مع وجود قوس لحني أعلاها.
- مراعاة الإنتباه للتدرج للبطئ في العزف للعازفين الثلاثة لاستخدام مصطلح rit في م(٣٣) ثم الرجوع الي السرعة الأصلية في م (٣٤) باستخدام مصطلح a tempo والعزف بقوة ثم التدرج الي العزف بخفوت
- العزف أوكتاف أعلى في م (٣٤) ، (٣٥) بلحن العازف الأول لاستخدام علامة (∞).
- مراعاة التباين بين مصطلحات التظليل الديناميكي من متوسط الخفوت mp ثم كريشنو ثم عزف قوي f ثم عزف قوي جدا ff .
- مراعاة أداء نغمات اليد اليمنى للعازف الاول والثالث في م (٣٥) ، (٣٧) ، (٣٨) بنبر قوي متصل tenuto legato accent ويشار إليها (-) فوق النغمة كما هو مدون .
- أداء النبر القوي علي النغمات الهارمونية في م(٣٦) للعازف الثالث لاستخدام علامة (>) أعلى النغمات .
- أداء النغمات الهارمونية للثلاث عازفين بطريقة صحيحة بالضغط المتساوي القوة عليها حتي لا يطغي صوت احداها علي الأخرى مع اطاله العزف لاستخدام علامه ♪. ونظرا لعزف تألف هارموني في م (٣٩) للعازف الثالث مكون من خمس نغمات رأته الباحثة اقتراح تمرين لتسهيل عزف النغمات بشكل صحيح :



شكل رقم (٤٣) تمرين مقترح لتسهيل عزف التآلفات الهارمونية المزدوجة في لحن العازف الثالث

- أداء حلية الأريجيو بطريقة سليمة كما سبق شرحها في شكل رقم (٦). والشكل التالي يوضح طريقة الأداء :



تدوّن

تؤدي

شكل رقم (٤٤) يوضح طريقة أداء حلية الأريجيو في م (٣٩) للعازف الثالث

- ضرورة استخدام البديل في لحن العازف الثالث كما هو موضح من م (٣٦-٣٩)، وكما سبق شرحه.

#### مصطلحات السرعة والتعبير:

- بروح ورقي و كرامه Elevated, spiritual with dignity

- تبطيء السرعة تدريجياً : rit

- العودة الي السرعة الأصلية : a tempo

#### التظليل الديناميكي:

- أداء متوسط الخفوت : mp

- زيادة شدة الصوت تدريجيا : crescendo

- تناقض شدة الصوت تدريجيا : diminuendo

- أداء متوسط القوة : mf

- الأداء الخافت : p

- الأداء القوي : f

- النبر القوي > : normal accent marcato

- الأداء القوي جدا : ff

- آداء نبر قوي متصل : tenuto legato accent (-)

الحليات

استخدم حليات ( الأبوجاتورا - الأريبيجيو ) مع جميع العازفين .

**المؤلفة الثالثة: زهرة التفاح Apple Blossom**

وصف حاله المؤلفة عن لسان بيسكانوف:

إن زهر التفاح من أجمل أزهار الربيع وهو يتمتع بمزاق وجمال رقيق يمكن تحويله الي هارمونيات وألحان جميلة لا نهاية لها.

❖ التحليل البنائي:

السلم : ري/ك

الميزان :  $\frac{3}{4}$  .

السرعة : بإشراقه وعمق ووقار Sunny, airy and thoughtful

الطول البنائي : ٦٤ مازورة

القالب : صيغة ثلاثية مركبة (A ( a b) B A2 (a2b2)coda

الفكرة A : من م (٢٤ - ١) تنتهي بقفلة نصفية في سلم سي بيمول / الكبير  
a : من م (١٦-١) تنتهي بقفلة تامة في سلم سي بيمول / الكبير ( الدرجة السادسة الملونة لسلم ري/ك تألف الدرجة السادسة يحل محل تألف الدرجة الأولي)  
b : من م ( ٢٤-١٦ ) تنتهي بقفلة نصفية في سلم سي بيمول / الكبير  
الفكرة B: من م ( ٣٤-٢٤ ) تنتهي بقفلة نصفية سلم ري/ك  
الفكرة A2 : من م (٤٥-٣٥) تنتهي بقفلة نصفية سلم ري/ك  
a : من م (٤١-٣٥) تنتهي بقفلة نصفية الدرجة الرابعة لسلم ري/ الكبير  
b : من م (٤٥ - ٤٢) -قفلة نصفية سلم ري/ك  
كودا coda : من م (٦٤-٤٦) تنتهي بقفلة تامة في سلم ري / الكبير

❖ التحليل العزفي

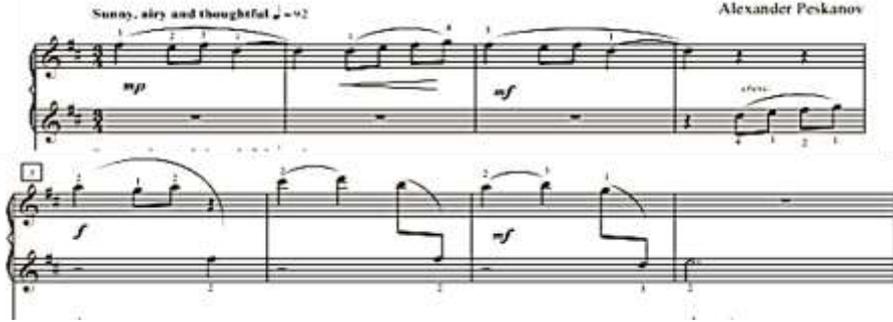
الفكرة A من (٢٤-١)

جملة ١: من م (٨-١)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

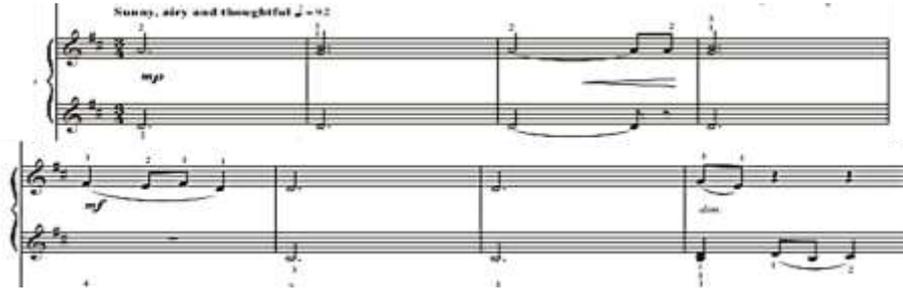
يؤدي اللحن الأساسي وهو لحن سلمي هابط وصاعد في اليد اليمنى يعزف بعمق واتصال بينما اليد اليسرى صامته من م (٣-١) ثم لحن سلمي صاعد ويليه نغمات مفردة لنهاية الجملة.



شكل رقم (٤٥) يوضح لحن العازف الأول من م (١-٨)

- العازف الثاني:

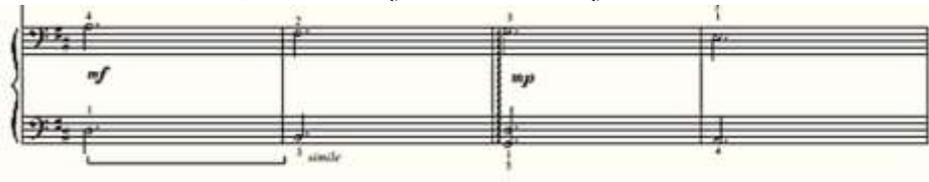
يؤدي لحن المصاحبة وهو نغمات مفردة يليها نغمات هارمونية في اليد اليمنى ونغمات مفردة في اليسرى علي ايقاع البلاش المنقوط .



شكل رقم (٤٦) يوضح لحن العازف الثاني من م (١-٨)

- العازف الثالث:

صامت من م (١-٤) ثم يؤدي دور المصاحبة علي شكل نغمات مفردة علي ايقاع  في اليمين ونغمات هارمونية مزدوجة في اليد اليسرى علي نفس الإيقاع .



شكل رقم (٤٧) يوضح لحن العازف الثالث من م (١-٨)

كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- يراعي العزف المتصل في لحن اليد اليمنى واليسرى للعازف الأول لاستخدام القوس اللحنى.

- يراعي الإلتزام بمصطلحات التظليل الديناميكي كما سبق شرحها في لحن العازف الأول والثاني .  
- الضغط بقوة متساوية للنغمات المزدوجة الهارمونية في لحن العازف الثاني والثالث حتي لا تغطي صوت نغمة علي أخرى .

- أداء حلية الأريجييو في مازورة (٧) في لحن العازف الثالث بطريقة صحيحة كما سبق شرحها في شكل رقم (٦) .

- الإلتزام بالضغط علي البديل كما هو مدون في النوته وتكراره بنفس الطريقة لاستخدام مصطلح simile في م (٦) .

جملة ٢: من م (٩-١٥)

دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

- العازف الأول:

يؤدي اللحن الأساسي علي نموذج إيقاعي متكرر  يسمع بين اليدين بشكل سلمي هابط وصاعد علي نفس الإيقاع وبأداء متصل ثم ينتهي بقفزات هابطه وصاعده علي مسافة الثالثة والرابعة في اليدين معاً .



شكل رقم (٤٨) يوضح لحن العازف الأول من م (٩-١٥)

- العازف الثاني:

يؤدي لحن أساسي آخر مأخوذ من لحن العازف الأول من م (١-٢) ولكن مصور أوكتاف أسفل من م (٩-١٠) للعازف الثاني فنجد العازف الثاني يرد علي لحن العازف الأول وتظهر كأنها محاكاة بين العازفين ، يسبق فيها العازف الأول بمقدر مازورتين عن العازف الثاني . ويليهما ختام بأربيج صاعد وهابط في اليد اليسري ونغمات مفردة في اليمني الي نهاية الجملة .



شكل رقم (٤٩) يوضح لحن العازف الثاني من م (٩-١٥)

### - العازف الثالث:

يؤدي الحن المصاحب علي شكل قفزات علي مسافة الخامسة اللحنية في اليد اليسري ثم اليد اليمنى ويليهم قفزة ثالثة هابطة ثم صاعده وتكرر علي النموذج الإيقاعي |  الي نهاية م (١٣) ثم قفزة الخامسة اللحنية في اليد اليسري وتليها ثالثة صاعده ثم هابطة في اليد اليمنى الي م (١٦).



شكل رقم (٥٠) يوضح لحن العازف الثالث من م (٩-١٥)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- يراعي التوازن في الأداء بين لحن العازف الأول والثاني بحيث يظهر اللحنين بشكل واضح دون أن يطغي أحدهما علي الآخر لإعتبارها محاكاة بين الأثنين.
- الأداء المتصل للثلاث عازفين لاستخدام القوس اللحني أعلي النغمات.
- مراعاة الإنتباه للأداء الصحيح لمصطلحات التظليل الديناميكي كما سبق شرحها.
- استخدام البديل بنفس الطريقة كما في م (١-٨) .
- الإلتزام بالترقيم المدون للوصول الي العزف بطريقة صحيحة.
- الإنتباه الي تثبيت نغمة الباص في لحن العازف الثالث في م (١٤-١٦) وعدم ترك النغمة حتي نهاية المازورة .

جملة ٣: من م (١٦-٢٣)

## دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

### - العازف الأول:

يؤدي لحن أساسي جديد علي نموذج إيقاعي متكرر  وهو لحن سلمي من اليد اليمنى ثم اليسرى من م (١٦-١٧) في سلم جديد سي<sup>b</sup>/ك ثم الرجوع للسلم الأصلي في م (١٨-١٩) بلحن منقطع وقفزات لحنية بمسافة الثالثة الصاعدة والهابطة في اليدين ثم الرجوع للحن سلمي بأداء متصل بالتوالي بين اليدين الي نهاية الجملة .



شكل رقم (٥١) يوضح لحن العازف الأول من م (١٦-٢٣)

### - العازف الثاني:

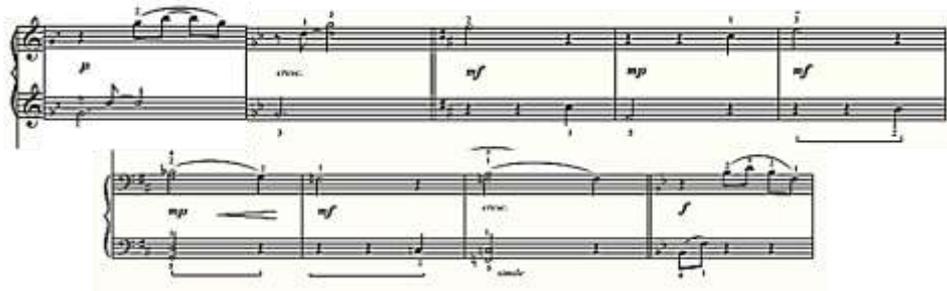
يؤدي لحن مصاحب بقفزات لحنية علي مسافة الثالثة والرابعة من م (١٦-١٧) ثم أداء منقطع من م (١٨-١٩) علي نفس لحن العازف الأول مصور سادسه هابطه ثم محاكاة للحن العازف الأول في م (٢٠) ، (٢٢) مصور علي بعد أوكتاف أسفل فيسمع صوت العازف الثاني وكأنه رد للحن العازف الأول من م (٢١-٢٣).



شكل رقم (٥٢) يوضح لحن العازف الثاني من م (١٦-٢٣)

### - العازف الثالث:

يؤدي مصاحبه بنغمات مفردة يتخللها بعض النغمات الهارمونية المزدوجة وتكون النغمات إعطاء الوحدة الزمنية أثناء العزف للعازفين الثلاث .



شكل رقم (٥٣) يوضح لحن العازف الثالث من م (١٦-٢٣)

### كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- الإلتباه الي تغيير السلم الي سي b/ك وتغيير علامات التحويل.
- مراعاة إظهار لحن العازف الأول الأساسي والأداء المتصل ثم الأداء المتقطع الذي يتطلب أدائه أن تأتي الحركة من أعلى الي أسفل بوزن ثقل الذراع وباستدارة كاملة من أصابع اليديكون الساعد والذراع في وضع متوازن وغير مشدود . وأن تاخذ كل نغمة نصف قيمتها الزمنية ثم الرجوع للأداء المتصل مرة اخري .
- اظهار المحاكاة بين اللحنين في م (٢٠-٢٣) للعازف الأول والثاني . ووضوح كل خط لحنى لكل منهما .

- عزف النغمات الهارمونية للعازف الثالث بطريقة صحيحة كما تم شرحها من قبل .
- الإلتزام باستخدام البدال ق م (٢٠-٢٢) في لحن العازف الثالث .

جملة ٤ : مطوله من (٢٤-٣٤)

### دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

#### - العازف الأول:

- يؤدي اللحن الأساسي بالتبادل مع العازف الثاني كما في الجملة السابقة من (١٦-٢٣) حيث يعزف لحن بسيط سلمى هابط وصاعد الي م (٣٠) ثم لحن بأداء متقطع من (٣١-٣٢) مبني علي قفزات لحنية بمسافة الثالثة والرابعة الصاعدة والهابطة بين اليدين . يليهم لحم سلمى بأداء متصل تمهيدا للإعادة في م (٣٣-٣٤) .



شكل رقم (٥٤) يوضح لحن العازف الأول من م (٢٤-٣٤)

### - العازف الثاني:

يؤدي لحن أساسي آخر بالتبادل مع العازف الأول وهو لحن متصل هابط بنغمات سلمية ثم قفزات لحنية هابطة تعزفها اليدين بالتوالي حتي م (٣٠) ثم لحن بأداء متقطع لنس لحن العازف الأول من (٣١-٣٢) ولكن مصور أوكتاف وثالثه هابطه ثم نغمات مفردة الي نهاية الجملة .



شكل رقم (٥٥) يوضح لحن العازف الثاني من م (٢٤-٣٤)

### - العازف الثالث:

يؤدي المصاحبة بلحن أربيجي مفرط لأربيج سلم سي بيمول/ الكبير بأداء ميلودي متصل من اليد اليسري الي اليمني ثم اربيج للدرجة الخامسة لنفس السلم ثم الركوز بنغمات هارمونية في اليدين في م (٢٨) ، ثم نغمات وقفزات سلمية علي بعد أوكتاف هابط يليها أربيجات ونغمات مفردة مرة اخري تمهيدا للإعاده .



شكل رقم (٥٦) يوضح لحن العازف الثاني من م (٢٤-٣٤)

## كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة:

- يراعي تغيير السلالم المستخدمة وعلامات التحويل الجديدة .
- مراعاة نفس الإرشادات السابقة للجملة من (١٦-٢٣) من حيث المحاكاة بين العازفين.
- استخدام البديل للعازف الثالث كما سبق لاستخدام نفس المصطلح simile ، وتركه فقط في م (٣٢) لاستخدام مصطلح senza ped .

الفكرة A2 من م (٣٥-٤٥)

## دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

### - العازف الأول:

من م (٣٥-٣٦) اعاده طبق الأصل من م (١\_٢)

من م (٣٧-٤٠) اعاده طبق الأصل من م (٩-١٢)

من م (٤١-٤٥) اعاده طبق الأصل من م (١٥-١٩)

### - العازف الثاني:

من م (٣٥-٣٦) اعاده طبق الأصل من م (١١-١٢)

من م (٣٧-٤٠) اعاده طبق الأصل من م (٩-١٢) مع تصوير أوكتاف أسفل م (٣٩) وتغيير القفلة.

من م (٤١-٤٥) اعاده طبق الأصل من م (١٥-١٩)

### - العازف الثالث:

من م (٣٥-٣٦) اعاده طبق الأصل من م (١١-١٢)

من م (٣٧-٤٠) اعاده طبق الأصل من م (١١-١٤)

من م (٤١-٤٥) اعاده طبق الأصل من م (١٥-١٩)

كودا coda من م (٤٦-٦٤)

جملة ١: من م (٤٦-٥٣) تكرار طبق الأصل من م (١-٨)

جملة ٢: من م (٥٤-٦٤)

## دور العازفين الثلاثة في اللحن والمصاحبة:

### - العازف الأول:

صامت الي أن يبدأ لحنه الأساسي في م (٥٦) بلحن مستوحي من لحن الجملة الأولى من م (١-٨) علي بعد أوكتاف أعلي لاستخدامه علامه ∞ الي أن يصل الي

م (٦١) بإيقاع  $\text{♩}$  في اليدين تمهيدا للقفلة بنغمات مفردة علي نفس الإيقاع ثم نغمات هارمونية مع إطاله الزمن لاستخدام علامة  $\text{♩}$ .



شكل رقم (٥٧) يوضح لحن العازف الأول من م (٥٤-٦٤)

- العازف الثاني:

صامت الي أن يبدأ المصاحبه في م (٥٦) بنموذج لحن وإيقاعي متكرر في اليد اليمنى واليسرى يعتمد علي قفزات لحنية بمسافة الخامسة والسادسة الي نهاية الكودا بنغمات مفردة في اليدين مع اطاله الزمن بعلامه  $\text{♩}$ .



شكل رقم (٥٨) يوضح لحن العازف الثاني من م (٥٤-٦٤)

- العازف الثالث:

يبدأ بتكرار نفس المصاحبة المستخدمة في م (٣٧-٣٨) ثم صامت الي م (٥٩) ثم نفس القفزات اللحنية الصاعده والهابطة مرة أخرى الي الوصول لنهاية الكودا بنغمات هارمونية مزدوجة علي إيقاع  $\text{♩}$  وإطاله الزمن بعلامه  $\text{♩}$ .



شكل رقم (٥٩) يوضح لحن العازف الثالث من م (٥٤-٦٤)

### كيفية الأداء الجيد للعازين الثلاثة:

- الإنتباه الي علامات التحويل المتغيرة
- الإنتباه الي تبطئ السرعة والإلتزام بسرعه لاستخدام مصطلح  $\text{rit}$  = 83 في لحن الثالث عازفين .
- العزف أوكتاف أعلي لاستخدام علامه  $\infty$  من م (٥٨-٦٤) في لحن العازف الأول .
- التبطيء في السرعة في م (٦٢) في لحن الثالث عازفين لاستخدام poco rit
- اطاله زمن العزف في لحن الثالث عازفين لاستخدام علامه  $\infty$  في م (٦٤)
- الإلتزام باستخدام البدال كما هو مدون للحن العازف الثالث من م (٥٤-٦٤)
- مراعاة وجود الرباط الزمني الذي يربط نغمات م (٦٣)، (٦٤) في لحن الثالث عازفين والإنتباه لعدم ترك النغمات الي أن تنتهي المؤلفه .
- مراعاة النهاية بأداء خافت لإستخدام مصطلح ديمونيندو للثلاث عازفين .

### مصطلحات السرعة والتعبير

- بإشراقه وعمق ووقار Sunny, airy and thoughtful
- تبطئ السرعة تدريجياً : ritpoco
- العودة الي السرعة الأصلية : primotempo
- تبطئ السرعة عن الأصلية distant slower becoming more :

### التظليل الديناميكي

- أداء متوسط الخفوت : mp
- زيادة شدة الصوت تدريجيا : crescendo
- تناقض شدة الصوت تدريجيا : diminuendo
- أداء متوسط القوة : mf
- الأداء الخافت : p
- الأداء القوي : f

### الحليات

استخدم حليات ( الأريبيجيو ) مع لحن العازف الثالث فقط

## نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بالدراسة التحليلية العزفية لبعض مقطوعات البيانو لستة أيدي عينة البحث للمؤلف ألكسندر بيسكانوف وتحديد دور العازفين الثلاثة في كل عبارة وجملة وفكرة لحنية، وتقديم الإرشادات العزفية للوصول إلى الأداء الجيد للعازفين الثلاثة كما جاء في الإطار التطبيقي، وسوف تقوم الباحثة بالإجابة علي أسئلة البحث علي النحو التالي:

\***السؤال الأول:** ماهي مؤلفات البيانو لستة أيدي علي بيانو واحد- التطور التاريخي لها-أهميتها؟  
\***السؤال الثاني:** من هو المؤلف ألكسندر بيسكانوف وما هي أهم مؤلفاته للبيانو عامة ولمؤلفاته لستة أيدي خاصة؟

قامت الباحثة بالإجابة علي هذين السؤالين من خلال تناولها الإطار النظري حيث ذكرت نبذة عن التطور التاريخي لمؤلفات الستة أيدي وأهميتها وتناولت السيرة الذاتية للمؤلف وأهم مؤلفاته للبيانو الستة أيدي .

\***السؤال الثالث:** ما هي السمات الفنية لمؤلفات البيانو لستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف؟  
وقد قامت الباحثة بالإجابة على السؤال الأول في الإطار التطبيقي من خلال التحليل البنائي والعزفي للمقطوعات عينة البحث، وقد توصلت الباحثة الي **النتائج الآتية:**

- استخدم المؤلف سلم أساسي في المقطوعة ولكنه استخدم علامات تحويل بكثرة يلمس بها سلم الدرجة الخامسة والصغير المناسب له واستخد أيضا الإنتقال الي سلم اخري مثل سلم الدرجة الرابعة والسادسة ثم العودة للسلم الأصلي مرة اخري ويعتبر هذا أمر طبيعي في موسيقي القرن العشرين.
- استخدم ميزان واحد طوال المقطوعة ولم يستخدم تغيير الموازين.
- استخدم القوالب التقليدية بصيغة ثلاثية بسيطة  $A, B, A_2$  والثلاثية المركبة  $A+(ab)+ B(ab)+A_2, coda$  رغم أنه من مؤلفي القرن العشرين.
- استخدم استخدم أسلوب غير متعارف عليه في تحديد سرعة المقطوعة قائم على التعبير عن السرعة بالكلمات التي تعبر عن حالة السرعة مع تحديد السرعة بشكل دقيق بالأرقام .
- استخدم البطء في السرعة ثم الرجوع للسرعة الأصلية . عن طريق اكثر من مصطلح :  
\* استخدام مصطلح : rit ثم العودة للسرعة الأصلية  $a tempo$  .  
\* العودة الي السرعة الأصلية :  $primo tempo$   
\* تبطئ السرعة عن الأصلية  $slower becoming more distant$  :

- استخدم ألحان اليد اليمنى بسيطة وسهلة سلمية وقفزات تالثة ورابعة وخامسة وسادسة بينما اليد اليسرى نغمات مفردة ونغمات مزدوجة وألحان سلمية أيضاً
- استخدم مصطلحات التظليل الديناميكي بكثرة:

\* من mp p , ومن mf:ff F

\* مصطلح إبراز قوة الصوت فجأة sf .

\* استخدام علامة النبر القوي للنغمة < :

\* أداء نبر قوي متصل : tenuto legato accent (-)

\* استخدام الكريشندو Crescendo والديمنويندو Diminuendo

- استخدم نماذج إيقاعية بسيطة ولم يستخدم أي مقابلات إيقاعية أو اي إيقاعات شاذة
- استخدم حلية الأبوجاتورا والأريبيجيوو التريمولو .
- استخدم الدواس في الثلاث مؤلفات.
- استخدم تغيير المفاتيح من مفتاح صول الي مفتاح (فا) في جميع المقطوعات.
- استخدم الرباط اللحني الزمني في المؤلفات الثلاثة.
- تميزت المقطوعات بأن لها عناوين وصفية يعبر عنها المؤلف من خلال اللحن والطابع الخاص بكل منها يأتي من البيئة الامريكية المحيطة به حيث الموسيقي المستوحاه من الطبيعة.
- \* **السؤال الرابع:** ما هو دور العازفين الثلاثة في مؤلفات البيانو لستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف؟

- في المؤلفه الأولى : يؤدي العازف الأول اللحن الأساسي في بينما العازف الثاني و الثالث يؤدون المصاحبة ولكن في بعض الأجزاء اخذ ألحان أساسية مع العازف مع العازف الأول وكانت محاكاة بينهما الأثنين .
- في المؤلفه الثانية : تقاسم العازفين الثلاثة عزف الألحان الأساسية بمنتهي البراعة وكان يلتزم بدور المصاحبة العازفين الآخرين باللحن الأساسي تارة وبالزخرفة وبالحليات تارة اخري .
- في المؤلفه الثالثه : يؤدي العازف الأول اللحن الأساسي طوال المؤلفه بينما العازف الثاني يؤدي المصاحبة ثم ألحان أساسية تتداخل مع ألحان العازف الأول بشكل يشبه ألحان الصوتين لباخ ثم يعود مرة أخرى للمصاحبة . ولكن العازف الثالث التزام طوال المؤلفه بالمصاحبه الصريحة والتي كانت بمثابة الوحدة للعازف الأول والثاني .

\*السؤال الخامس: ما هي كيفية الأداء الجيد للعازفين الثلاثة في مؤلفات البيانو للستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف؟

قامت الباحثة بالإجابة علي السؤال الخامس بشكل تفصيلي من خلال الإرشادات العزفية لكل عازف للوصول لكيفية الأداء الجيد في كل مؤلفة علي حدة في الإطار التطبيقي .

### توصيات البحث:

- ١- إدراج مؤلفات البيانو للستة أيدي ضمن مناهج عزف البيانو والمصاحبة في مرحلة البكالوريوس والدراسات العليا لما لها من فائدة في تنمية المهارات الشخصية والفنية لدراسي البيانو.
- ٢- توفير مؤلفات البيانو للستة أيدي للمؤلف ألكسندر بيسكانوف للإستفادة منها في مناهج عزف البيانو والمصاحبة بالكليات والمعاهد المتخصصة.
- ٣- ضرورة الإهتمام بوضع برامج لتذوق الموسيقى الأميركية وأهم مؤلفيها حتي يتسني لدراسي البيانو معرفة المزيد عن مؤلفات البيانو الخاصة بالستة أيدي.
- ٤- تنظيم المسابقات لعزف هذه النوعية من المؤلفات لتشجيع الطلبة علي العمل الجماعي.
- ٥- اقامه ندوات للتعرف علي المؤلف ألكسندر واسلوبه واعماله وموسيقاه وكيفية أدائها .
- ٦- تشجيع دارسي البيانو في الكلية علي اختيار مؤلفات البيانو للسته للمؤلف ألكسندر بيسكانوف في مناهج المصاحبة لديهم

## مصادر البحث:

### أولاً: المراجع العربية:

- ١- آمال صادق، فؤاد ابو حطب : "علم النفس التربوي"، الطبعة الخامسة، مكتبة الأنجلو، القاهرة ١٩٩٦م.
- ٢- آمال صادق وفؤاد أبو حطب: "مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي"، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة ١٩٩١م.
- ٣- دعاء عبدالمحسن عبدالقادر: رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة أسيوط، ٢٠١٣م.
- ٤- سحر سيد أمين: رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة ١٩٩٧م.
- ٥- على إبراهيم على: رسالة دكتوراة غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة ١٩٧٨م.
- ٦- نجوي أحمد رستم: رساله ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة القاهرة، ٢٠١٤م.

### ثانياً : المراجع الأجنبية:

- 7- Alexander Peskanov : *Little Rock Suite* , Edited by Irina Ovtchinnikova, International Copyright Secured All Rights Reserved,2006.
- 8- Alexander Peskanov :*RUSSIAN TECHNICAL REGIMEN – VOL.1*, .Scales in Single Notes, published by Hal Leonad/Willis Music, 2015.
- 9 - Apel, Willi: *Harvard Dictionary of Music* - Second Edition - Revised and Enlarged -The Belknap, Press of Harvard University Press Cambridge – 1944.
- 10 -Friskin, James and Freundlich, Irwin: *Music For The Piano A Handbook Of Concert & Teaching* – Material From 1580 To 1952 New York: Dover Publication – 1954.
- 11- Maxwell, Grant : *Music for Three or More Pianists* , A Historical Survey and Catalogue Scarecrow Press,London, 1993.
- 12 - Miller, M. Hugh: *The History of Music*, Published by Barnes & Noble Books, New York, 1972
- 13- Preysz, Sandra. "*NFMC Festival Bulletin*". National Federation of Music Clubs. National Federation of Music Clubs. Retrieved 11June 2016.
- 13- Sadie, Stanley : "*The New Grove Dictionary of music*"- 6th Edition – New York – 1980

- 14- Sadie, Stanley: " *The New Grove Dictionary of music*" Ed. by J. A. Fuller, Volume 5, 1981 .
- 15- Stanley Sadie: *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*- Second Edition- Volume 10- New York- 2007 Musicians- Second Edition- Volume 10  
- New York- 2007.
- 16- Scholes, Percy " *The Concise Oxford Dictionary of Music*" , 2th Edition - London  
- Oxford University Press, .1963
- 17- Şirin AKBULUT DEMİRCİ: *The Turkish Online Journal of Design, Art and Communication*– TOJDAC - ISSN: 2146-5193, April 2018  
Volume 8 Issue 2
- 18- Serle, Geoffrey and : Bede, Nairn :” *Australian Dictionary of Biography*”- vol:9 , Melbourne University press, 1983.

ثالثاً : الإنترنت :

- 19- <https://scholarship.richmond.edu/all-music-programs/774>
- 20- <https://seenandheard-international.com/2012/04/piano-music-for-six-hands-the-shape-of-the-future>.
- 21- <https://www.alfred.com/authors/melody-bober>  
. <https://web.archive.org/web/20120505152754/http://peskanov.com/Merchant5/bio.php>.
- 22- [https://www.naxos.com/person/Alexander\\_Peskanov/1838.htm](https://www.naxos.com/person/Alexander_Peskanov/1838.htm)
- 23- [www.nmz.de/artikel/zur-wende-eine-wendung-zum-unerwarteten](http://www.nmz.de/artikel/zur-wende-eine-wendung-zum-unerwarteten)
- 24- <https://www.prestomusic.com/sheetmusic/instruments/944/composers/7087/browse>.
- 25- [https://www.prestomusic.com/sheet-music/products/7661748-schmit z-manfred-mini-tango-heft-2-fur-klavier-zu-6-handen](https://www.prestomusic.com/sheet-music/products/7661748-schmit-z-manfred-mini-tango-heft-2-fur-klavier-zu-6-handen).
- 26- <https://www.prestomusic.com/sheet-music/products/7311449-cornick-mike-4-pieces-for-6-hands-at-1-piano>

## ملخص البحث

### كيفية الأداء الجيد لمؤلفات البيانو للستة أيدي عند ألكسندر بيسكانوف

#### مقدمه البحث:

تعد آلة البيانو أحد أهم الآلات التي أبدع المؤلفون في الكتابة لها نظراً لنطاقها الصوتي وقدراتها الواسعة وتميزها كآلة من آلات لوحات المفاتيح، مما فتح المجال للعديد من المؤلفين في التأليف لها واستعراض التكنيك الخاص بها واستخراج كل ما هو متنوع من خلالها، وامتد هذا الإبداع للتأليف لأكثر من آله وأكثر من عازف علي نفس الآلة علي مر العصور، وتعد مؤلفات البيانو للستة أيدي من أهم المؤلفات الآلية التي برع العديد من المؤلفين في الكتابة لها، وعلي الرغم من أن كل عازف فيها له دور مستقل إلا أنها تعتبر عملاً جماعياً وليس فردياً، وسوف تتناول الباحثة كيفية الوصول إلى الأداء الجيد لتلك المؤلفات في القرن العشرين من خلال أعمال المؤلف الروسي ألكسندر بيسكانوف Alexander Peskanov (1950) من حيث الدراسة والتحليل نظراً لثرائه في التأليف لآله البيانو بشكل عام وتميزه في التأليف للستة أيدي علي بيانو واحد بشكل خاص، ويشتمل البحث علي مقدمه - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - أسئلة البحث - إجراءات البحث.

#### وينقسم البحث إلي جزئين:

##### • الجزء الأول الإطار النظري: ويشتمل علي

- نبذة تاريخية عن مؤلفات البيانو للستة أيدي.
- أهمية مؤلفات الستة أيدي لعازف البيانو.
- بعض الإرشادات التي تساعد عازفي البيانو للستة أيدي علي الأداء الصحيح.
- نشأة وحياة المؤلف ألكسندر بيسكانوف وأهم مؤلفاته للبيانو وللستة أيدي.

##### • الجزء الثاني الإطار التطبيقي:

ويشتمل علي دراسة تحليلية عزفية لثلاث مقطوعات من ٣ ألبومات مختلفة للبيانو الستة أيدي للمؤلف الروسي الأمريكي ألكسندر بيسكانوف، لتوضيح دور كل عازف من العازفين الثلاثة وتقديم الإرشادات العزفية التي تساعد علي الوصول للأداء الجيد لمقطوعات عينة البحث، واختتم البحث بالنتائج والتوصيات ومراجع البحث وملخص البحث باللغة العربية والإنجليزية.

## **Abstract of the Research**

### **The way to good performance for six hands piano compositions in 20<sup>th</sup> century by Alexander Peskanov**

#### **Introduction**

The piano is one of the most important instruments that authors write for, due to its vocal range, wide capabilities, and its distinction as a keyboard instrument which opened the way for many authors to write it and review its special technique and extract everything that is diverse through it.

This creativity extended to composing for more than one instrument and more than one player on the same instrument throughout the ages. The compositions of the six-hand for one piano are among the most important instrumental compositions that many authors excelled in writing for. Although each soloist had an independent role, it is considered a team work not an individual one. The researcher will address the performance requirements of these compositions in the twentieth century through the works of the Russian author Alexander Beskanov (1950 ) in terms of study and analysis due to his richness in the composition of the piano in general and his distinction in the composition of the six hands for one piano in particular. The research includes the introduction, the research problem, the research objectives, the importance of the research, the research questions, and the research procedures.

The research is divided into two parts ::

#### **:Part One\***

- The piano compositions of six hands on one piano and their historical development
- Identify the importance of piano compositions for six hands -
- Getting acquainted with the biography of the author Alexander Beskanov and his most important compositions for the piano and the compositions of the Six Hands

#### **\* Part Two:**

The applied framework which includes an analytical study of playing three pieces from 3 different albums of the Russian-American author Alexander Beskanov, and the researcher concluded her research with results, recommendations, references, summary in Arabic and English, and sheet music for the research sample .